



**ECO  
PASSPORT**

# **Standard**

# **OEKO-TEX® ECO PASSPORT**

**Edition 01.2025**

**OEKO-TEX®**  
**International Association for Research and Testing in**  
**the Field of Textile and Leather Ecology.**  
繊維と皮革のエコロジー分野での研究と試験のための  
国際共同体

OEKO-TEX Service GmbH  
Genferstrasse 23, CH-8002 Zurich  
+41 44 501 26 00  
[www.oeko-tex.com](http://www.oeko-tex.com)

## Contents

## 目次

|     |                                                                   |
|-----|-------------------------------------------------------------------|
| 1   | Purpose                                                           |
| 2   | Applicability                                                     |
| 3   | OEKO-TEX® ECO PASSPORT trademark                                  |
| 3.1 | Content and statement                                             |
| 3.2 | Licensing                                                         |
| 3.3 | Trademark use                                                     |
| 4   | Testing and certification process                                 |
| 4.1 | General conditions                                                |
| 4.2 | Certification process                                             |
| 4.3 | Testing process                                                   |
| 4.4 | Quality control                                                   |
| 4.5 | Quality assurance                                                 |
| 4.6 | On-Site Visit and tests                                           |
| 4.7 | Certificate and labelling                                         |
| 4.8 | Biodegradability                                                  |
| 4.9 | Withdrawal of both the certificate and the right to trademark use |
| 5   | Legal relationship between customer and OEKO-TEX®                 |

### Annex

|     |                                            |
|-----|--------------------------------------------|
| 1   | OEKO-TEX® institutes                       |
| 2   | Labelling                                  |
| 3   | Packaging of sample material               |
| 4   | Threshold values table                     |
| 5   | Grouping of chemicals                      |
| 6   | Individual substances according to Annex 4 |
| 7   | Terms and definitions                      |
| 8   | Commodity Chemicals                        |
| I   | Declaration of Conformity                  |
| II  | Terms of Use & Code of Conduct             |
| III | Exclusion criteria                         |

|     |                  |
|-----|------------------|
| 1   | 目的               |
| 2   | 適用範囲             |
| 3   | エコテックス®エコパスポート商標 |
| 3.1 | 内容と宣言            |
| 3.2 | ライセンスニング         |
| 3.3 | 商標の使用            |
| 4   | 試験および認証プロセス      |
| 4.1 | 全般的な条件           |
| 4.2 | 認証プロセス           |
| 4.3 | 試験プロセス           |
| 4.4 | 品質管理             |
| 4.5 | 品質保証             |
| 4.6 | 訪問監査および試験        |
| 4.7 | 認証とラベリング         |
| 4.8 | 生分解性             |
| 4.9 | 認証および商標利用件の取消し   |

|   |                  |
|---|------------------|
| 5 | 顧客とエコテックス®の法的関係性 |
|---|------------------|

### 付属書

|     |               |
|-----|---------------|
| 1   | エコテックス®認証機関一覧 |
| 2   | ラベリング         |
| 3   | サンプルの梱包       |
| 4   | 閾値表           |
| 5   | 化学薬剤のグループ     |
| 6   | 個々の物質（付属書 4）  |
| 7   | 用語と定義         |
| 8   | 汎用化学品         |
| I   | 適合性宣言書        |
| II  | 利用規約および行動規範   |
| III | 必須基準          |



ECO  
PASSPORT

## Impressum

Editor:

OEKO-TEX Service Ltd.

Genferstrasse 23

CH-8002 Zurich (Switzerland)

Place of origin:

Zurich (Switzerland)

Printing:

Own copy system

## 発行

発行者

OEKO-TEX Service Ltd.

Genferstrasse 23

CH-8002 Zürich (Schweiz)

発刊場所

チューリッヒ、スイス

印刷

自社の印刷システム



ECO  
PASSPORT

## 1 Purpose

The OEKO-TEX® ECO PASSPORT standard is part of the testing, certification and licensing products offered by the International Association for Research and Testing in the Field of Textile and Leather Ecology represented by OEKO-TEX® Service Ltd. (OEKO-TEX®). Further information on the product portfolio can be found on the OEKO-TEX® website ([www.oeko-tex.com](http://www.oeko-tex.com)). A list of OEKO-TEX® approved institutes (institute) can be found there as well (see also Annex 1).

The OEKO-TEX® ECO PASSPORT standard is a normative document that defines the technical conditions for the certification of textile and leather chemicals, colourants and auxiliaries and for the licensing of the OEKO-TEX® ECO PASSPORT trademark (ECO PASSPORT). The applicable Terms of Use (ToU) for all OEKO-TEX® products (standards) as defined in Annex II also apply.

The ECO PASSPORT certification aims to strengthen processes and product safety at every stage of the value chain through its comprehensive and holistic strategy of chemical validation. Furthermore, it offers a comprehensive approach to the handling of chemicals and presents a combination of transparency and testing.

## 2 Applicability

The standard is suited for chemical products used in the textile, leather and clothing industry or similar industries (textile and leather chemicals, colourants and auxiliary agents).

Textile and leather chemicals, colourants and auxiliaries which contain flame retardants, biocides, pesticides or other active chemical products as defined by OEKO-TEX® are excluded. Exceptions apply for products explicitly listed on the OEKO-TEX® website:

[www.oeko-tex.com/en/business/oeko\\_tex\\_certified\\_products/ots\\_100\\_active\\_chemical\\_products/ots\\_100\\_active\\_chemical\\_products.xhtml](http://www.oeko-tex.com/en/business/oeko_tex_certified_products/ots_100_active_chemical_products/ots_100_active_chemical_products.xhtml)

Fragrances and microencapsulated chemical products do not fall within the scope of ECO PASSPORT certification.

## 3 OEKO-TEX® ECO PASSPORT trademark

### 3.1 Content and statement

ECO PASSPORT is a system by which producers and suppliers of textile and leather chemicals, col-

## 目的

エコテックス®エコパスポート規格は、エコテックス®国際共同体が提供する繊維/皮革製品のエコロジー分野での研究と試験のための、製品の試験、認証、ライセンスの一部です。製品ポートフォリオに関する情報はエコテックス®ウェブサイト参照 ([www.oeko-tex.com](http://www.oeko-tex.com)) エコテックス®公認認証機関リストも (付属書1) 記載。

エコテックス®エコパスポート規格は、繊維/皮革製品用の化学薬剤、色材、助剤の認証や商標 (エコパスポート) ライセンシングの技術的条件を規定する規範文書です。全てのエコテックス®規格に適用される利用規約 (ToU) も付属書IIの規定により適用されます。

エコパスポート認証は包括的かつ全体的な化学物質の安全の承認戦略を通じて、バリューチェーンの早期ステージでプロセスと製品の安全性を強化することを目的としている。加えて、同認証は化学薬剤の取扱いへの包括的なアプローチや透明性と試験の組み合わせを提供している。

## 適用範囲

本規格は繊維、革製品、繊維産業、もしくは類似する産業 (繊維、革製品用の化学薬剤、染料、助剤) に向けたものである。

エコテックス®が規定する難燃剤、殺生物剤、殺虫剤等の活性化学薬剤を含む繊維/皮革用の化学薬剤、色材、助剤は除外されます。特例については、以下の web サイトに明記されています：

[www.oeko-tex.com/en/business/oeko\\_tex\\_certified\\_products/ots\\_100\\_active\\_chemical\\_products/ots\\_100\\_active\\_chemical\\_products.xhtml](http://www.oeko-tex.com/en/business/oeko_tex_certified_products/ots_100_active_chemical_products/ots_100_active_chemical_products.xhtml)

香料やマイクロカプセル封入薬剤はエコパスポート認証の範囲外です。

## エコテックス®エコパスポート商標

### 内容と宣言

エコパスポートは、生産者と繊維・革製品の化学薬剤、染料、助剤のサプライヤーが自身の製品がエコ



ourants and auxiliary agents can prove that their products can be used in an ecologically sustainable production.

The ECO PASSPORT certification process includes four stages of verification, whereby the first three (CAS Number Screening, Analytical Verification and Self-Assessment) are obligatory in order to receive the ECO PASSPORT certificate. The last stage (On-Site Visit) can be carried out optionally and leads to the highest level of certification that can be achieved.

The ECO PASSPORT trademark confirms that the chemical products marked with the ECO PASSPORT label fulfil the conditions stated in this standard.

The right to use the trademark will be granted to the customer upon successful completion of the ECO PASSPORT examination process when the ECO PASSPORT certificate is issued. The customer is only allowed to use the trademark in form of the ECO PASSPORT label. This right expires with the expiration or withdrawal of the certificate.

In order to guarantee the necessary transparency and comparability, the same ECO PASSPORT criteria apply worldwide. Based on dynamic development, the criteria are regularly analysed, reassessed and updated if needed.

The ECO PASSPORT brand is comprehensively and globally protected as a trademark. The terms and conditions for licensing and trademark use of the ECO PASSPORT are governed by the Terms of Use (ToU - Annex II), in particular Chapters 5 and 11.

The ECO PASSPORT trademark is not a quality label. The trademark only refers to the current production state of the chemical product and does not make claims about other properties of the product, such as suitability for different processes. Furthermore, the trademark is not a statement regarding quality or legal aspects, such as bans in certain regions of the world.

The trademark makes no statement about harmful substances that affect individual batches of the chemical product as a result of improper production or formulation, contamination or decomposition caused by packaging, transport or storage.

The trademark does not represent a guarantee that the articles treated with the products always fulfil the requirements of OEKO-TEX® STANDARD 100, OEKO-TEX® LEATHER STANDARD or OEKO-TEX® ORGANIC COTTON. The impact of products marked with the ECO PASSPORT label on the characteristics of articles produced heavily depends on the processes in which they are used.

ロジカルでサステナブルな生産下で使用できると証明できるものである。

認証プロセスは4つの検証ステージがあり、最初の3つ(CAS 番号スクリーニング、分析試験、セルフアセスメント)はエコパスポート認証を受け取るために必須です。最後のステージ(訪問監査)は任意で行われ、達成可能な最高レベルの認証となります。

エコパスポートの商標はエコパスポートラベルが付いた化学製品がこの規格に記載された条件を満たしていることを示す。

商標の使用権利は、エコパスポート試験プロセスが無事に終了し、エコパスポート認証書が発行された顧客に与えられる。顧客はその商標をエコパスポートラベルの形でのみしか使用できない。この権利は認証書の期限切れもしくは取消しで無効となる。

必要な透明性および比較可能性を担保するため、世界中で統一されたエコパスポート基準が適用されます。様々な進歩により、基準は定期的に分析されて、必要であれば再評価/更新されます。

エコパスポートのロゴ/ブランドは包括的に世界的商標として保護されています。ライセンスングおよびエコパスポートの商標使用に関する規約条件は、利用規約(ToU - 付属書II)5章と11章に規定されています。

エコパスポートの商標は品質ラベルではない。同商標は化学製品の現在の生産状況を示すものであり、その他のプロセスへの適合性など、そのほかの製品の特性について言及するものではない。さらに、商標は、世界の特定の地域での使用禁止など、品質や法的側面に関する言及をするものではない。

同商標は、不適切な包装や輸送、保管による生産、組成、汚染、分解の結果として化学製品が個人に与える有害物質について言及するものではない。

エコパスポートラベルのついた化学薬剤を使用して加工/処理された製品は、エコテックス®規格のスタンダード100やレザースタンダード、オーガニックコットンの要求事項を常に満たしていることを保証するものではありません。エコパスポートラベルのついた化学薬剤の使用工程/条件により、生産される製品への影響は大きく左右されます。



## 3.2 Licensing

Due to its importance, the ECO PASSPORT trademark is protected under trademark law. Registrations of this label exist as a trademark worldwide. To strengthen legal protection the label, the word marks OEKO TEX, OEKOTEX, and ÖKO-TEX as well as various individual design elements such as the logo and globe are protected.

The ECO PASSPORT trademark and label may only be used by those authorised. The issuing of a certificate in accordance with the conditions specified in this standard document is the prerequisite for licensing. The licence is issued with the handover of the certificate from the testing OEKO-TEX® institute to the customer.

## 3.3 Trademark use

Chemical products labelled with ECO PASSPORT must have a valid certificate.

In particular, the details regarding the certificate number and the testing institute are mandatory and must match the corresponding certificate. Changes to the label are strictly forbidden.

It must always be clear which ECO PASSPORT certified product the label refers to. The label can be put on packaging, advertising, catalogues etc.

The label can be created by the institute or directly by the customer using the Self-Service Portal.

A breach of these rules can result in the immediate withdrawal of the certificate and of the licence to use the trademark and label.

Any misuse of the ECO PASSPORT certification or label will be legally pursued.

# 4 Testing and certification process

## 4.1 General conditions

Products are accepted or refused based on a comparison with the threshold values listed in Annex 4 of this standard. The values have been set so that the finished textile or leather meets the requirements of the OEKO-TEX® STANDARD 100 Annex 6, OEKO-TEX® LEATHER STANDARD Annex 4 and / or OEKO-TEX® ORGANIC COTTON Annex 6 if the certified product is used correctly.

A basic principle is that an ECO PASSPORT certificate can only be issued to the manufacturer of a product. A trader or retailer may apply for a separate ECO PASSPORT if the product for which they are applying for a certificate has already been certified by the manufacturer. A trader or retailer who

## ライセンスニング

その重要性のため、エコパスポートの商標は商標法の下保護されている。エコパスポートのラベルの登録は全世界の商標として存在する。法的保護を強化するため、ラベル、OEKO TEX・OEKOTEX・ÖKO-TEX・エコテックスという表現、また、ロゴなどの様々なデザイン要素は保護されている。

エコパスポート商標やラベルは許可された者のみが使用できます。ライセンスニングの前に、この規格書で規定された条件に従った認証書の発行が必要です。ライセンスは、エコテックス®認証機関から顧客へ認証書を引き渡した時点で有効となります。

## 商標の使用

エコパスポートのラベルがついた化学製品には有効な認証書がなければならない。

特に、認証書番号や認証機関に関する詳細は必須で、対応する認証書と合致していること。ラベルの変更は厳格に禁止されています。

ラベルがどのエコパスポートの認証製品を指しているか、いつでも明確にしておかなければならない。ラベルはパッケージ、広告、カタログなどに掲載可能である。

ラベルは認証機関か、ポータルサイトで直接顧客が作成できます。

これらのルールに違反した場合、認証書や商標・ラベルを使用するライセンスの即時取消しとなることがある。

エコパスポートの認証書やラベルの誤用は法的に追及されることとなる。

## 試験および認証プロセス

### 全般的な条件

製品は、本規格の付属書 4 に記載された閾値との比較を基に、合格か不合格となります。閾値は、エコパスポート認証製品が正しく使用された場合に、繊維製品や皮革製品がエコテックス®規格のスタンダード 100 付属書 6・レザースタンダード付属書 4・オーガニックコットン付属書 6 の要求事項を満たすように設定されています。

基本原則として、エコパスポート認証書は製品の製造者に対してのみ発行可能です。商社や販売者に関しては、認証書を申請しようとしている製品がすでに製造者によって認証されている場合は、別途エコパスポートを申請可能です。エコパスポート認証製品を購入し、別の製品名で転売する場合も、成

buys a product with the ECO PASSPORT and resells it under a different trade name, without making any additional changes to the composition, can also acquire an ECO PASSPORT.

If no manufacturer's certificate is available, it is possible for distributors and retailers to apply for a limited certification of max. two years.

## 4.2 Certification process

The ECO PASSPORT certification process includes four stages of verification. The first three are mandatory to receive the ECO PASSPORT certificate.

The last stage (OSV) can be carried out if the applicant chooses the option.

### 1: CAS Number Screening (mandatory):

Products are screened at ingredient level via a CAS number screening and compared with the ECO PASSPORT list of restricted substances (RSL).

### 2: Analytical Verification (mandatory):

Analytical testing is performed in an OEKO-TEX® institute laboratory to ensure that the certified products can be used for the sustainable production of human-ecological optimised textiles and leathers. As long as all conditions of this standard document are fulfilled (and the optional stages were not selected), the testing OEKO-TEX® institute issues a certificate.

### 3 & 4: Self-Assessment (mandatory) and On-Site Visit (optional):

The evaluation of good product stewardship measures is checked with a Self-Assessment and On-Site Visit of the chemical manufacturer. Using the Self-Assessment, which is filled out by the customer it can be determined whether the company fundamentally meets the OEKO-TEX® requirements or what measures and improvements are required. An On-Site Visit is conducted to verify that production information given by the applicant are true. This visit also allows OEKO-TEX® to verify environmental and product stewardship measures by the factory (further details in 4.3.5).

Certification of ECO PASSPORT with CAS Number Screening, Analytical Verification and Self-Assessment is recognized by the ZDHC organisation as "MRSL 3.1 conformance level 1". A certification with an added On-Site Visit raises the conformance level to level two. Within the On-Site Visit questionnaire additional questions regarding Chemical Hazard Assessment may be answered voluntarily. If they are passed this raises the ZDHC conformance level to 3, currently the highest achievable level.

Exclusion criteria are defined and represent the most important criteria for determining suitability for certification with an ECO PASSPORT with Self-Assessment and On-Site Visit. All exclusion criteria

分に変更を加えなければ、エコパスポート認証を取得できます。

製造者の認証書が入手できない場合、販売者（卸や小売り）は最大2年間の限定認証書を申請できます。

## 認証プロセス

エコパスポートの認証プロセスは4つの検証ステージがあります。最初の3つはエコパスポート認証を得る上で必須となります。

最後のステージ（OSV）は申請者がオプションとして選択した場合に実施されます。

### 1: CAS 番号スクリーニング（必須）

製品を成分レベルでCAS番号によりスクリーニングし、エコパスポート規制リスト（RSL）と比較します。

### 2: 分析試験（必須）

ヒューマンエコロジーに最適な繊維/皮革製品の持続可能な生産に、認証製品が使用可能であることを確実にするため、エコテックス®認証機関は分析試験を行います。この規格書の全条件を満たす限り（かつオプション選択なければ）、エコテックス®認証機関は認証書を発行します。

### 3、4: セルフアセスメント（必須）と訪問監査（任意）

セルフアセスメントと化学工場への訪問監査で、よりよい製品に向けた先進性の対策の評価が確認される。顧客が記入するアンケートを使って、企業が基本的にエコテックス®の要求事項を満たしているか、もしくは、どんな対策や改善策が必要なのか明らかになる。訪問監査は申請者が提出した生産情報が正しいかを確認するために実施される。この監査でエコテックス®は工場が講じている環境面および製品面のスチュワードシップを確認できる（詳細は4.3.5を参照）。

CAS 番号スクリーニング、分析試験とセルフアセスメントで確認されたエコパスポート認証は、ZDHCの「MRSL 3.1 適合レベル1」として承認されます。これに訪問監査が追加されると、「レベル2へ上がります。訪問監査への追加選択として、化学薬剤の有害性評価アンケートへの回答が合格すれば、現状最高の「ZDHC 適合レベル3」となります。

必須基準が規定されていて、セルフアセスメントと訪問監査付エコパスポート認証に合格するかを決定する最重要基準となります。セルフアセスメントに関する全必須基準と、もし工場施設が訪問監査

must be fulfilled for the Self-Assessment and if a facility is to be eligible for ECO PASSPORT with On-Site Visit certification (see Annex III).

If the applicant decides to apply for the optional stages they have two choices:

- On-Site Visit without answering questions about Chemical Hazard Assessment (leads to ZDHC conformance level 2)
- On-Site Visit including answering questions about Chemical Hazard Assessment (leads to ZDHC conformance level 3, currently the highest conformity level).

The Self-Assessment must be answered truthfully. If it is subsequently found that false information was given, the certificate may be withdrawn.

The customer can apply for an upgrade of their ECO PASSPORT to ECO PASSPORT with On-Site Visit at any time during its validity.

Traders who apply for ECO PASSPORT with On-Site Visit can only do so if all their base certificates have such an ECO PASSPORT level.

### 4.3 Testing process

The ECO PASSPORT testing process begins as soon as the product and customer data have been provided by the customer in the application and have been transferred to the ECO PASSPORT database where they can be processed further.

The CAS Number Screening offers a comparison of the contents of the products with the ECO PASSPORT list of unsafe chemicals (Restricted Substance List (RSL)) by using their CAS numbers.

If the chemicals pass this RSL screening then they are suitable for transfer to the analytical test. The testing OEKO-TEX® institute issues the customer a report of the ECO PASSPORT RSL test.

As part of the analytical examination, the submitted samples are checked for risk-oriented and randomly selected parameters of the ECO PASSPORT. This way, previously unknown impurities can be detected. Simultaneously the customer's product responsibility measures are evaluated by means of a Self-Assessment which is to be answered by them.

The institute is entitled to check on site if the measures of quality assurance, quality control and product responsibility have been taken as described in the Self-Assessment. This includes an assessment of chemical storage and labelling. Furthermore, the customer must allow the inspection of all relevant documents and access to all relevant areas. When the specified test criteria have been met and the testing process has been completed, the OEKO-TEX® institute which is conducting the tests will provide the customer with the laboratory and On-Site Visit report.

付エコパスポート対象の場合（付属書Ⅲ参照）は訪問監査に関する全ての必須基準が満たされなければなりません。

申請者が任意のステージの申請をする場合、2つのオプションがある：

- 化学薬剤の有害性評価に関する質問への回答がない訪問監査（ZDHC 適合レベル2となります）
- 化学薬剤の有害性評価に関する質問への回答を含む訪問監査（ZDHC 適合レベル3となり、現状では最高の適合レベルです）

セルフアセスメントは正しく、責任を持って記載して下さい。もし虚偽の情報があった場合、認証が取消される場合があります。

有効期限内であれば、顧客は自身のエコパスポートを訪問監査付エコパスポートへのアップグレード申請が可能です。

商社に関しては、ベース認証書が最高レベルに達している場合のみ、訪問監査付エコパスポートを申請できます。

### 試験プロセス

エコパスポートの試験は、顧客が申請書において製品および顧客データを提出次第すぐに開始され、そのデータは手続きを進めるためにエコパスポートのデータベースに移管される。

CAS 番号スクリーニングでは、製品の内容と非安全化学薬剤に関するエコパスポートのリストの照合が行われる。

もし化学薬剤がCAS 番号スクリーニングに合格すれば、分析試験に進むことが可能です。エコテックス®認証機関は顧客へエコパスポート RSL 試験の報告書を発行します。

提出されたサンプルは、リスクに重点を置いて選択されたエコパスポート試験項目に従って分析/確認されます。これにより、以前は不明だった不純物が検出可能になります。同時に、顧客の製品責任措置は、顧客が回答したセルフアセスメントによってチェック/評価されます。

認証機関は品質保証、品質管理、製品責任の措置がセルフアセスメントへの記載通りに実践されているかを確認するために立ち入り検査をする権利を有します。これには、化学薬剤の保管やラベリングの確認も含まれます。さらに顧客は、関連する全資料の閲覧と関連区域への立ち入りを許可しなければなりません。所定の試験が完了して基準を満たせば、認証機関は顧客に試験結果と訪問監査の報告書を提出します。



### 4.3.1 Disclosure of data provided in the application

**Disclosure level:** The client can disclose the composition of their products in the certification application to varying degrees to the OEKO-TEX® Association or the relevant testing institute. The details given here are handled strictly confidential and are not given to third parties under any circumstances. They are only intended for the implementation of the CAS number Screening and the optimisation of the Analytical Verification.

**Minimal disclosure:** OEKO-TEX® at least requires the disclosure of (including CAS number) all ingredients and known impurities / contaminants / by-products that are regulated by OEKO-TEX® or which are classified as hazardous in accordance with GHS or article 57 of the REACH regulation 1907/2006.

**Partial disclosure:** Disclosure (including CAS number) of all ingredients and known impurities / contaminants / by-products.

**Full disclosure:** Disclosure (including CAS number) of all ingredients and known impurities / contaminants / by-products with percentages / concentrations.

### 4.3.2 CAS number screening

A comparison of the contents of the products with the ECO PASSPORT list of unsafe chemicals. The list includes a comprehensive collection of lists of substances with restricted use [Restricted Substance List, RSL](#) and exclusion lists of harmful substances for production (Manufacturing Restricted Substance List). Substances of OEKO-TEX® STANDARD 100, OEKO-TEX® LEATHER STANDARD, OEKO-TEX® ORGANIC COTTON and OEKO-TEX® STeP are all covered.

### 4.3.3 Sample material

For testing purposes and as a reference point, the applicant must provide a sufficient and representative samples of the product(s) that they submit for certification. This is also the case if an application for the renewal of the certificate is arranged. The packaging instructions are described in more detail in Annex 3.

### 4.3.4 Analytical Verification

The sample material supplied by the applicant is tested in the relevant institute (Annex 3). The type and scope of testing is decided by the institute and depend on the type of product and the product information that was supplied by the applicant.

In general, all products must be tested. Whenever possible, the tests must be carried out directly on

### 申請書内のデータの開示

**開示レベル:** 顧客はエコテックス®共同体もしくは関連する認証機関への申請書で、製品成分を柔軟に開示することができます。渡されたデータの詳細は極秘扱いとし、どのような状況にあっても第三者には提供されません。取得データは CAS 番号スクリーニングの実施や分析試験の最適化のためだけに使用されます。

**最低開示:** 少なくとも、エコテックス®規制対象や、GHS と REACH 規則 57 章で有害と分類されている成分/不純物/汚染物/副産物の開示 (CAS 番号含む) をエコパスポートは依頼しています。

**部分開示:** すべての成分および既知の不純物・汚染物・副産物の開示 (CAS 番号含む)

**全開示:** すべての成分および既知の不純物・汚染物・副産物のパーセント(%) / 濃度情報を含んだ開示 (CAS 番号含む)

### CAS 番号スクリーニング

製品の内容と、安全でない化学薬剤のエコパスポートリストの比較。リストには、広範囲に収集された使用規制物質リスト [RSL](#) と生産上で除外すべき有害物質リスト (製造時規制物質リスト MRSL) が含まれます。エコテックス®スタンダード 100 やレザースタンダード、ステップの規制物質はすべてカバーされています。

### 試験サンプル

試験目的や参考として、申請者は認証用に十分な量で代表となる製品サンプルを提出しなければなりません。申請者が認証を更新する際も同様である。

### 分析試験

申請者からのサンプル素材は関連する認証機関 (付属書 3 参照) で試験されます。試験項目や範囲は、申請者により提供された製品タイプや製品情報に基づき、認証機関によって決定されます。

原則として、全ての製品を試験します。可能であればいつでも製品自体を直接試験して、閾値 (付属書 4 参照) への適合を確認しなければなりません。

the product itself to check if they are compliant with the thresholds (See Annex 4).

### 4.3.5 Self-Assessment

The applicant must show to the institute that they are taking the relevant measures regarding health, safety and the environment. A declaration with minimum criteria has to be filled out by the applicant and sent to the institute.

The institute may follow up on the Self-Assessment and ask for the following proof:

- Certificates regarding environmental management systems
- Documents that prove adequate wastewater and waste management, including hazardous waste disposal
- A commitment to health and safety including safety plan and training records

To achieve ECO PASSPORT with Self-Assessment the applicant must fulfill the minimum criteria in the Self-Assessment. Thereupon, the result of the Self Assessment is valid for three years (the certificate itself must be renewed yearly).

### 4.3.6 Intentional Use

Any substances restricted in the Annex 4 and 6 as well as the ECO PASSPORT RSL [ECO PASSPORT RSL](#) may not be added to a product for intentional use, even if it is below the threshold. If a substance serves a function in the product it is seen as intentional use.

## 4.4 Quality control

The applicant must describe to the relevant institute the measures that are in place in their company to ensure that all certified products meet the conditions of this standard, in the same way as the samples sent to the institute. Within the application form the applicant must sign a declaration of conformity (Annex I) in accordance with ISO 17050-1 stating that the products manufactured and/or sold by them fulfil the conditions of the ECO PASSPORT standard.

## 4.5 Quality assurance

The customer must operate and maintain an effective quality assurance system to ensure that products manufactured and / or sold are in conformance with the test sample. In doing so, the applicant ensures to the OEKO-TEX® institute, that the products, for example from different batches, are tested randomly for compliance with the ECO PASSPORT standard.

The tests can take place on the premises of the customer or by a third party.

## セルフアセスメント

申請者は認証機関に対して、健康、安全、環境に関する夫々の対策や措置を説明しなければなりません。申請者は、必要最低限の条件に関する宣言書を記載して認証機関に提出しなければなりません。

認証機関はセルフアセスメントへの補完として、以下の証拠/証明を要求します：

- 環境マネジメントシステムに関する認証
- 適切な廃水や廃棄物管理（有害廃棄物処理を含む）を証明する書類
- 安全プランや訓練記録を含む、健康や安全への取り組み

エコパスポートの取得には、申請者はセルフアセスメント項目への最低限の回答が必要です。なお、セルフアセスメント結果の有効期間は3年間です（エコパスポート認証は毎年更新）。

## 意図的使用

エコパスポート RSL や付属書 4 と 6 で規制されている物質 [ECO PASSPORT RSL](#) その物質が閾値未満であっても、製品内で何らかの機能/用途に使われていれば、意図的使用と見なします。

## 品質管理

申請者は関連する認証機関へ、認証を受けたすべての製品が本規格の条件を満たしていることを担保するため、自社で行われている対策を示さなければなりません。申請書の中で、申請者は彼らが製造・販売している製品がエコパスポート規格の条件を満たしていることを述べる、ISO 17050-1 に従った適合性宣言書（付属書 I）に署名しなければなりません。

## 品質保証

顧客は製造されたり販売される製品が試験サンプルに適合していることを担保するため、効果的な品質保証システムを実施、維持しなければならない。その上で、申請者はエコテックス®に対して（例えば）異なる群の製品がエコパスポート規格を遵守しているかの確認のためランダムに試験することで保証する。

試験は顧客の所有地もしくは第三者により行われることがある。

The customer must document these tests in the following ways:

- Date of the test
- Sample declaration (number of the production batch, date of production etc.)
- Person responsible for the test
- Test results

## 4.6 On-Site Visit and tests

### 4.6.1 On-Site Visit for certification

The institute is entitled to check the measures taken for occupational health, safety the environment and quality assurance on site with reference to the certification process according to the ECO PASSPORT standard. This includes an assessment of chemical storage and labelling. The fee for the On-Site Visit is charged to the customer.

The customer must allow inspection of all relevant documents and access to all relevant areas.

The institute has the right to refuse or withdraw the certificate based on the On-Site Visit results.

For ECO PASSPORT with On-Site Visit, an On-Site Visit in-person facility check is conducted before the issuing of the certificate. Thereupon, the result of the On-Site-Visit is valid for three years (the certificate itself must be renewed yearly). In case travel restrictions do not allow a safe performance of an in-person On-Site-Visit, an alternative is available and can be discussed with the corresponding OEKO-TEX® institute.

### 4.6.2 Tests

During the validity of the certificate, the institute has the right to carry out up to two random tests of the certified products. The fees for the test can be charged to the customer. If one of these tests reveals a deviation from the threshold values on which the tests are based, another test is carried out on another sample as a cross check. The relevant fees are likewise charged to the customer. If further deviations are discovered, OEKO-TEX® can immediately withdraw the right to label products with the ECO PASSPORT.

Exclusion criteria are defined and represent the most important criteria for determining suitability for certification with an ECO PASSPORT with Self-Assessment or On-Site Visit. All exclusion criteria must be fulfilled if a facility is to be eligible for ECO PASSPORT with On-Site Visit certification (see Annex III).

For commodity chemicals from second life material one second test series is mandatory every year.

A list of commodity chemicals can be found in Annex 8.

顧客はこれらの試験を、以下の方法で記録しなければなりません。

- 試験実施日
- サンプルの詳細 (生産ロット、生産日など)
- 試験の責任者
- 試験結果

## 訪問監査および試験

### 認証用の訪問監査

認証機関は、エコパスポート規格に従って、認証プロセスを参考に現地で健康・安全・環境・品質保証に対して講じられている対策を確認する権利を有します。これには、化学薬剤の保管およびラベリングの評価も含まれます。訪問監査費用は顧客が負担します。

顧客は、すべての関連資料の点検と施設への入室を許可しなければなりません。

認証機関は訪問監査の結果に基づいて認証を拒絶したり取消す権利を有します。

訪問監査付きのエコパスポートでは、認証書発行前に現地での施設確認が行われます。なお、訪問監査結果の有効期間は3年間です(エコパスポート認証は毎年更新)。地域や旅行上の制限で対面での訪問監査ができない場合は、担当の認証機関との協議や代替案も利用可能です。

### 試験

認証書の有効期間中、認証機関は認証製品に対する最大2回の無作為試験を実施する権利を有します。試験費用は顧客の負担となります。その試験で閾値からの逸脱が見られた場合、クロスチェックとして別サンプルでもう一度試験が行われます。関連費用は上記同様顧客が負担します。もしさらなる逸脱が見られた場合、エコパスポートのラベル使用権利は即座に取消されます。

必須基準が規定され、セルフアセスメントか、訪問監査付エコパスポート認証に合格するかを決定する最重要基準となります。もし工場施設が訪問監査付エコパスポート対象の場合(付属書Ⅲ参照)は訪問監査に関する全ての必須基準が満たされなければなりません。

再生された汎用化学品では、毎年2回目の試験が必要です。

汎用化学品リストは、付属書8に記載。

### 4.6.3 Follow-up visit

An additional follow-up visit can be carried out and assessed if specific obligations are set during the first On-Site Visit that need to be fulfilled before the certification. The customer will be informed of this by the institute tasked with the certification.

### 4.6.4 Unannounced On-Site Visit

The customer agrees that the certifying OEKO-TEX® institute can evaluate and control all quality-relevant parameters at the customer's location unannounced during the entire period of validity of the ECO PASSPORT certificate. The costs for such an evaluation can be charged to the customer. The production facility must allow the quality assurance managers entry for such unannounced On-Site Visits. Should entry be denied, the certificate will be withdrawn. An unannounced On-Site Visit may only be denied in the event of exceptional circumstances such as force majeure, strikes, complete production downtime, declaration of bankruptcy, military incidents or potential states of emergency. In these cases, a new visit date must be agreed and scheduled.

### 4.6.5 On-Site Visit report

After the On-Site Visit, the OEKO-TEX® institute entrusted with the visit creates an On-Site Visit report and delivers it to the customer. If certain deficiencies prevent certification, the report will include obligations and requirements that must be met in order to obtain the certification.

### 4.6.6 Rights of the Quality Assurance Officer (QAO)

The rights of the Quality Assurance Officers (QAO) are in conformance with the Terms of Use (ToU - Annex II).

## 4.7 Certificate and labelling

If all conditions of this standard are met, a certificate will be issued which entitles the customer to label their products with the ECO PASSPORT during the period of validity.

If the threshold values and / or testing criteria change, the validity of the respective certified products will remain valid for a transitional period until the certificate expires. After this transitional period has expired, the current conditions for renewal must be met.

### 4.7.1 Handling of threshold values

Three different scenarios of handling threshold values have been defined.

## フォローアップ監査

最初の訪問監査で認証までに達成すべき特定の不適合が発覚した場合、追加のフォローアップ監査が実施されることがあります。この監査についての情報は担当する認証機関から顧客に伝えられます。

## 抜き打ち訪問監査

エコパスポートの認証期間中に認証機関が抜き打ちで品質関連の要素をチェックする事を同意し、上記の評価にかかる費用は顧客が負担します。生産施設は、認証機関による抜き打ち訪問監査の入室を許可しなければなりません。立ち入りが拒否された場合、認証は取消されます。ストライキ・生産完全停止・破産申告・クーデター・非常事態など不可抗力のみ、抜き打ち訪問監査の拒否が許されます。このような場合、予定を調整し、新たな訪問日が決定されます。

## 訪問監査レポート

訪問監査の後、認証機関は訪問監査レポートを作成し、顧客に提出します。もし何らかの不足や欠陥が認証を阻害していれば、レポートには認証を取得するために満たすべき義務や要求事項が記載されます。

## 品質保証責任者 ( QAO ) の権利

品質保証責任者 ( QAO ) の権利は、利用規約 ( ToU - 付属書II ) に適合しています。

## 認証とラベリング

本規格のすべての条件を満たした場合、認証書が発行される。認証書により顧客は有効期間中彼らの製品にエコパスポートのラベルをつけることができる。

閾値や試験条件が変化した場合、各認証製品の有効性は有効期間が切れるまで移行期間の間有効であり続ける。この移行期間が終了した後は、更新のためには新しい条件を満たしていなければならない。

## 閾値の取扱い

閾値の取扱いに関して、3つのシナリオが規定されています。





ECO  
PASSPORT

**Scenario 1 - Certification without restrictions:** An ECO PASSPORT certificate will be issued without any restrictions if the results of all product tests are below the threshold values.

**Scenario 2 - Certification with restrictions:** Products with test results that exceed a threshold, but by less than a factor of 5, may receive an ECO PASSPORT certificate with restrictions (the parameters that exceed the thresholds are listed on the certificate). These parameters must be checked on the treated fabric to ensure compliance with OEKO-TEX® STANDARD 100, OEKO-TEX® LEATHER STANDARD and / or OEKO-TEX® ORGANIC COTTON requirements (this is not part of the ECO PASSPORT certification).

The number of restricted parameters per product is limited to a maximum of two. Furthermore, products that have more than two limited parameters are denied ECO PASSPORT certification.

Certain substances cannot exceed the threshold value with a restriction, due to regulations (REACH, POP etc.). These include but are not limited to:

- Perfluorocarboxylic acids - (PFCA) PFNA; PFDA; PFUdA; PFDoA; PFTTrA; PFTeDA; etc.
- PFSA
- PFOA
- PFOA related substances
- Alkylphenol ethoxylates (APEO)
- Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)

**Scenario 3 - Certification rejected:** Products with test results exceeding a threshold value by more than a factor of 5 are not eligible for ECO PASSPORT certification.

Products that are not diluted during the textile manufacturing process, i.e. that would be tested in their pure form in a STANDARD 100 certification (not together with, e.g. the textile), must meet the limit values of the OEKO-TEX® STANDARD 100 Annex 6 and / or OEKO-TEX® ORGANIC COTTON Annex 6 in the ECO PASSPORT certification. The same rules apply to leather chemicals which are not tested with dilution on the leather product. They must comply with the limit values of the OEKO-TEX® LEATHER STANDARD Annex 4.

Examples (non exhaustive list):

- Certain adhesives
- Synthetic resins
- Varnishes
- Silicones
- ...

It is possible to submit samples from optimised production for follow-up examination.

**シナリオ 1-制限のない認証:** 全製品の試験結果が全て別添の閾値以下である場合、制限なしでエコパスポートの認証書が発行されます。

**シナリオ 2-制限付認証:** 製品の試験結果が閾値を超えても 5 倍未満の場合、制限付エコパスポートの認証書が発行可能です ( 閾値を超えた項目を認証書に記載 )。制限項目に関しては、仕上加工された繊維製品での確認が必要で、エコテックス®規格のスタンダード 100 やレザースタンダード、オーガニックコットンでの要求事項を満たさなければなりません ( これはエコパスポートの認証プロセスではありません )。

製品毎の制限項目数は、最大 2 つまでです。2 項目を超えた場合、その製品のエコパスポート認証はできません。

特定の物質は、規則 ( REACH、POP 等 ) により規制閾値を超えてはなりません。以下の物質は含まれますが、これらのみに制限されるわけではありません。

- ペルフルオロカルボキシル酸 (PFCA) PFNA; PFDA; PFUdA; PFDoA; PFTTrA; PFTeDA; など
- PFSA
- PFOA
- PFOA related substances
- Alkylphenol ethoxylates (APEO)
- Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)

**シナリオ 3-認証不可:** 試験結果が閾値を 5 倍以上超えた製品は、エコパスポート認証はできません。

繊維製品の製造工程で使用される希釈されない製品、即ちスタンダード 100 認証ではそのままの形で試験される場合 ( 例えば、繊維素材等と一緒になく )、エコパスポート認証においても、スタンダード 100 付属書 6 やオーガニックコットン付属書 6 の規制値を満たさなければなりません。同様の規則が、皮革の生産工程で希釈されない化学薬剤にも適用されます。これらはレザースタンダード付属書 4 の規制値に適合しなければなりません。

例 ( 一部のみ ):

- 特定の接着剤
- 合成樹脂
- ニス
- シリコン樹脂
- など

フォローアップ試験のために、最適化された生産からサンプルを提出することも可能である。

#### 4.7.2 Validity of the certificate

The validity of the certificate is limited to a maximum period of one year (12 months). During this period, the testing processes and threshold values apply that were valid at the time the certificate was issued. The starting date of the certificate validity can be pushed back by up to three months after the test report was issued.

Six months before the expiration of the validity of the ECO PASSPORT, the customer has the right to apply for a certificate renewal. The renewal process (CAS-number screening and analytical verification) can start three months before the expiration. Each such renewal is valid for another year (12 months). The institute can set a reduced testing program for the renewal.

The expiration date of the new certificate is exactly one year (12 months) after the expiration date of the previous certificate, regardless of the issuing date of the new certificate.

The validity of the certificate expires with immediate effect if the product is changed (e.g. rebranding, new composition) without authorisation by an OEKO-TEX® institute. A corresponding written communication to terminate the validity of the certificate is not necessary.

If the customer breaches the conditions which were accepted in the application form the certificate expires and the right (licence) to label the chemical product with the ECO PASSPORT expires immediately.

#### 4.7.3 Grouping of products under one singular certificate

The technical groups within the context of this standard refer to the field of application and the use of the products. They are subdivided into categories and subcategories (see Annex 5). The chemical product which is to be certified must be assigned to a specific group, category and subcategory if necessary during the application process. If different products belong to the same category, a collective certificate can be issued for these products. This means that a certificate can have products from different subcategories as long as the group and category are the same.

Exception: Products from different groups and categories can be combined on a certificate as long as the total number of products does not exceed ten.

#### 4.8 Biodegradability

Surfactants, softeners and chelating agents must provide proof of biodegradability.

#### 認証書の有効期間

認証書の有効期間は最大1年に制限されています。この期間中は、認証書発行時点での有効な試験手順と閾値が適用されます。認証有効期間の開始日は、テストレポート発行から最大3ヶ月後まで遅くすることが可能です。

エコパスポートの有効期限6ヶ月前から、顧客は認証更新の申請権利があります。更新プロセス（CAS番号スクリーニングと分析確認）は有効期限3か月前に開始可能です。更新は1年間（12ヶ月）有効です。更新には、認証機関は試験項目を削減することができます。

新しい認証の発行日に関わらず、新しい認証の有効期限は前の認証の有効期限後の1年後（12ヶ月後）である。

認証機関の認可なく製品を変えた場合（リブランディング、新しい成分等）、認証の有効性は即座に失われます。認証の有効性を終了させるための両者間の書面でのやり取りは必要としません。

顧客が申請書において受諾した条件に反した場合、認証およびエコパスポートのラベルを製品につける権利（ライセンス）は即座に無効となる。

#### 一つの認証における製品のグルーピング

本規格文書でのテクニカルグループとは、申請分野や薬剤の用途に関連しており、更にカテゴリーおよびサブカテゴリーに分けられます（付属書5参照）。申請過程で必要な場合、認証予定の化学薬剤は特定のグループ、カテゴリー、サブカテゴリーに割り振られます。製品群が同じカテゴリーであれば、これらを纏めた集合認証書が発行されます。グループとカテゴリーが同じである限り、一つの認証書に異なるサブカテゴリーの製品を含めることができます。

注意：製品の合計数が6以上でない限り、異なるグループとカテゴリーの製品を1つの認証書に合算することができる。

#### 生分解性

界面活性剤、柔軟剤とキレート剤は、生分解性の証明書を提出して下さい。



ECO  
PASSPORT

- 90 w-% of the components of softeners and chelating agents must be readily biodegradable under aerobic conditions or inherently biodegradable and/or eliminable in sewage treatment plants
- Surfactants must be readily biodegradable under aerobic conditions
- non-ionic and cationic surfactants must also be biodegradable under anaerobic conditions

Any products that are not surfactants, softeners or chelating agents may provide proof that 90 w-% of the product is readily biodegradable under aerobic conditions or inherently biodegradable and/or eliminable in sewage treatment plants. Any product that can provide proof of such biodegradability will have this noted in the EC OPASSPORT certificate.

Proof of biodegradability must be given through OECD or ISO test methods: OECD 301 A, ISO 7827 OECD 301 B, ISO 9439 OECD 301 C, OECD 301 D, OECD 301 E, OECD 301 F, ISO 9408 OECD 310, ISO 14593 ISO 10708

Certificates that are valid before 01.04.2025 have a one year transition period to adapt until 01.04.2026.

#### 4.9 Withdrawal of both the certificate and the right to trademark use

The right to use the label will be withdrawn if the institute finds that details provided by the customer are incorrect or that a change in the technical or manufacturing conditions were not reported immediately. The right will likewise be withdrawn if the product does not meet the conditions of the ECO PASSPORT standard.

The use of existing advertising material, displays, labels, etc. is limited to two months as of the date of withdrawal.

After warning the customer OEKO-TEX® is entitled to publish the withdrawal if a product still carries an unauthorised ECO PASSPORT label.

Withdrawn certificates can only be reimplemented by the certifying institute after the cause of the withdrawal has been remedied and the taken measures have been documented and sent to the certifying institute.

## 5 Legal relationship between customer and OEKO-TEX®

The basis for the legal relationship between the customer and OEKO-TEX® is an application request from the customer to an OEKO-TEX® institute of their choice (see Annex 1) to certify chemical products. The products need to be de-

- 柔軟剤やキレート剤の成分の 90%以上が好気性条件での生分解性が固有の生分解性、又は廃水処理施設で除去可能であることが必要です。

- 界面活性剤は好気性条件で生分解性であることが必要です。
- 非イオン系とカチオン系の界面活性剤も、嫌気状態での生分解性がなければなりません

界面活性剤、柔軟剤やキレート剤以外の製品であれば、その製品の 90%以上が好気性条件での生分解性が固有の生分解性、又は廃水処理施設で除去可能であることの証明が必要です。そのような生分解性証明を提示できる製品は、エコパスポート認証書にそれを記載可能です。

生分解性は、左記の OECD か ISO 試験法での証明書が必要です。

有効期限が 2025 年 4 月 1 日以前の認証書は、1 年間の移行期間を認めます (2026 年 4 月 1 日まで)

#### 認証および商標利用件の取消し

顧客が提供した詳細情報が正しくなかったり、技術的・製造上の条件の変更が速やかに報告されなかったことを認証機関が発見した場合、ラベル使用権は取消しされます。同様に、製品がエコパスポート規格の条件を満たしていない場合も同権利は取消しされます。

既存の宣伝用素材、ディスプレイ、ラベルなどの使用は取消し日から 2 ヶ月以内に限られる。

顧客への警告後に引き続き許諾のないエコパスポートのラベルを製品に使用している場合、エコテックス®は取消す権利を有する。

取消された認証の再発行は、取消し原因の是正処置が実施されて文書として提出された後に、その認証機関のみが対応可能です。

## 顧客とエコテックス®の法的関係性

顧客とエコテックス®間の法的関係性の基礎は、化学製品を認証するために顧客が選択した認証機関 (付属書 1 参照) への申請書です。製品は、本規格文書 (付属書 3) に従って提出される製品サンプルで特定されなければなりません。



ECO  
PASSPORT

fined by a product sample which is to be submitted  
in accordance with this standard document (Annex  
3).

The OEKO-TEX® Terms of Use (ToU) apply for all  
OEKO-TEX® products according to Annex II. The  
ToU can be found under [www.oeko-tex.com/ToU](http://www.oeko-tex.com/ToU).

エコテックス®の利用規約 ( ToU ) は、全てのエコ  
テックス®規格に適用されます。利用規約は  
「[www.oeko-tex.com/ToU](http://www.oeko-tex.com/ToU)」で検索可能です。



## 1 Annex

## 付属書

### OEKO-TEX® institutes

The International OEKO-TEX® Association consists of independent institutes in Europe and Japan, with offices around the globe.

The testing and research institutes offering certification and licensing according to MADE IN GREEN, STANDARD 100, ORGANIC COTTON, LEATHER STANDARD, STeP, ECO PASSPORT and / or RESPONSIBLE BUSINESS can be found on the OEKO-TEX® homepage [www.oeko-tex.com/en/about-us/offices](http://www.oeko-tex.com/en/about-us/offices).

The OEKO-TEX® Secretariat can be contacted at the following address:

**OEKO-TEX Service GmbH**  
Genferstrasse 23, CH-8002 Zürich, Switzerland  
Phone: +41 44 501 26 00  
E-Mail: [info@oekotex.com](mailto:info@oekotex.com)  
Web: [www.oeko-tex.com](http://www.oeko-tex.com)

### エコテックス®認証機関一覧

エコテックス®国際共同体は欧州と日本にある独立した試験機関からなり、それらの事務所は世界中にあります。

メイドイングリーン、スタンダード 100、オーガニックコットン、レザースタンダード、ステップ、エコパスポートとレスポンシブルビジネスに関する認証、ライセンスングの提供を行っている試験/認証機関はエコテックス®ホームページでご覧ください。[www.oeko-tex.com/en/about-us/offices](http://www.oeko-tex.com/en/about-us/offices).

エコテックス®事務局の連絡先は以下の通り：

## 2 Annex

## 付属書

### Labelling

### ラベリング

When a OEKO-TEX® ECO PASSPORT certificate is issued, the certificate holder receives a licence to use the corresponding OEKO-TEX® label.

The OEKO-TEX® Labelling Guide covers rules and guidelines that govern the use of the OEKO-TEX® trademark and OEKO-TEX® labels. It defines the guideline for a standardised appearance of the OEKO-TEX® labels. It assists companies, manufacturers, brands, retailer and all OEKO-TEX® partner to label their certified products correctly and to develop marketing materials to communicate company efforts.

#### [Labelling Guide](#)

All layout version of the OEKO-TEX® labels can be downloaded via the Label Editor in the myOEKO-TEX® platform.

OEKO-TEX® ECO PASSPORT の認証書が発行された時、その保有者は対応するエコテックス®ラベルの使用許可を受けます。

エコテックス®ラベリングガイドは、エコテックス®商標とエコテックス®ラベルの使用を規制する規則とガイドラインを含みます。そのガイドラインは、エコテックス®ラベルの統一されたデザインの詳細を定義しています。それは、企業、製造者、ブランド、小売業等全てのエコテックス®パートナーが彼らの認証製品に正しくラベルを付け、マーケティング道具の開発や企業努力の伝達に役立ちます。

#### [ラベリングガイド](#)

エコテックス®ラベルの全デザインは、マイエコテックス®プラットフォームのラベル編集ソフトからダウンロード可能です。

### 3 Annex

### 付属書

#### Packaging of sample material

The packaging of product samples should fulfil specific requirements in order to protect the samples from contamination during transport and between different samples. This protection is to guarantee the accuracy and reproducibility of the test results. The samples must be provided in unbreakable and airtight containers. As far as the sample allows it tear-resistant polyethylene bags can be used. These should be wrapped twice with a tape if possible. Each container / packaging must be packed into a second wrapping which needs to be taped shut. Product samples must be labelled appropriately in accordance with GHS requirements.

The packaging of test sample into cardboard boxes and / or paper is not allowed. Adhesive / packaging tape must not be used to wrap the sample directly.

Packaging container / materials must not contain any perfluorinated and / or polyfluorinated components.

Product samples shall be provided in amounts of least 50 ml or 50 grams.

The OEKO-TEX® institute reserves the right to reject sample material and to request new samples.

If the OEKO-TEX® institute uses samples for the tests which have not been packaged by the applicant in accordance with these instructions, the applicant accepts that the OEKO-TEX® institute is not responsible for any inaccurate test results which are caused by contamination, etc. as a result of the samples which have not been packaged properly by the customer.

#### サンプルの梱包

サンプルの梱包は輸送中の汚染やサンプル間の汚染からサンプルを保護するために特定の要求事項をクリアしていること。この保護措置は、試験結果の正確性と再現性を保証するためである。サンプルは破損なく、密閉された容器に入れて提出すること。サンプルに影響ない場合は、引裂き抵抗が強いポリエチレンの袋を使用できる。その袋はテープで二重巻きにできるとよい。各容器や梱包はさらなる梱包に入れ、テープで閉じること。サンプルには GHS 要求事項に従って適切にラベル付けをしなければならない。

サンプルの梱包で段ボールや紙を使用するのは許可されていない。粘着テープはサンプルを直接巻くのに使用してはいけない。

送付用の容器/包装材には、フッ素化合物を含んではいけません。

サンプルの重量は少なくとも 50ml もしくは 50g あること。

認証機関は、サンプル状態や内容により、拒否および新たなサンプルを要求する権利を有します。

申請者自身がこれらの指示に従わずに梱包したサンプルの場合、不良梱包で生じた汚染などによる不正確な試験結果に対しては、認証機関は責任を負わない旨を受諾すること。



ECO  
PASSPORT

## 4 Annex

### Threshold values table

For a compilation of individual substances and CAS numbers, please see Annex 6 of this standard document.

Each value measured in the laboratory must be below the specified threshold value in order to obtain a certificate without restriction.

Products that do not undergo a dilution with the textile or leather during the manufacturing process (undiluted products) have to fulfill the requirements of STANDARD 100 Annex 6, LEATHER STANDARD Annex 4 and / or OEKOTEX® ORGANIC COTTON Annex 6 within the ECO PASSPORT certification (see 4.7.1). This corresponds to the limit values of the third column.

## 付属書

### 閾値表

個々の物質と CAS 番号は、本規格の付属書 6 参照。

制限のない認証を取得するためには、認証機関が測定した分析値が全て規定されている閾値を下回る必要があります。

繊維/皮革製造プロセス中で希釈されない化学薬剤（非希釈製品）は、スタンダード 100 付属書 6、レザースタンダード付属書 4、オーガニックコットン付属書 6 の要求事項を満たさなければなりません（4.7.1 参照）。エコパスポート認証での非希釈製品には、3 列目の規制値が適用されます。

|                                                            | Threshold values according to<br>OEKO-TEX® ECO PASSPORT /<br>エコテックス®エコパスポート<br>の閾値 | Limit value for certification<br>with restriction (see 4.7.1) / 制<br>限付認証の規制値 (4.7.1 参照) | Limit values for undiluted<br>products according to OEKO-<br>TEX® ECO PASSPORT / 非希釈<br>製品の規制値 |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Formaldehyde / ホルムアルデヒド [mg/kg]</b>                     |                                                                                    |                                                                                          |                                                                                                |
| Free and partially releasable / 遊離、一部放出                    | 200                                                                                | 1000                                                                                     | n.d. <sup>1</sup>                                                                              |
| <b>Total content of (heavy) metals / (重) 金属含有量 [mg/kg]</b> |                                                                                    |                                                                                          |                                                                                                |
| Ag (Silver / 銀) <sup>2 3</sup>                             | 100                                                                                | 500                                                                                      | 100                                                                                            |
| As (Arsenic / ヒ素)                                          | 50                                                                                 | 250                                                                                      | 50                                                                                             |
| Ba (Barium / バリウム) <sup>2</sup>                            | 100                                                                                | 500                                                                                      | 100                                                                                            |
| Cd (Cadmium / カドミウム)                                       | 20                                                                                 | 100                                                                                      | 20                                                                                             |
| Co (Cobalt / コバルト) <sup>2</sup>                            | 200                                                                                | 1000                                                                                     | 200                                                                                            |
| Cr(VI) (Chromium (VI) / 六価クロム)                             | 3                                                                                  | 15                                                                                       | 3                                                                                              |
| Cr (Chromium / クロム) <sup>2 4</sup>                         | 100                                                                                | 500                                                                                      | 100                                                                                            |
| Cu (Copper / 銅) <sup>2</sup>                               | 250                                                                                | 1250                                                                                     | 250                                                                                            |
| Fe (Iron / 鉄) <sup>2 3</sup>                               | 2500                                                                               | 12500                                                                                    | 2500                                                                                           |
| Hg (Mercury / 水銀)                                          | 4                                                                                  | 20                                                                                       | 0.5                                                                                            |
| Mn (Manganese / マンガン) <sup>2</sup>                         | 500                                                                                | 2500                                                                                     | 500                                                                                            |
| Ni (Nickel / ニッケル) <sup>2</sup>                            | 200                                                                                | 1000                                                                                     | 200                                                                                            |
| Pb (Lead / 鉛)                                              | 90                                                                                 | 450                                                                                      | 75                                                                                             |
| Sb (Antimony / アンチモン) <sup>2</sup>                         | 50                                                                                 | 250                                                                                      | 50                                                                                             |
| Se (Selenium / セレン) <sup>2</sup>                           | 20                                                                                 | 100                                                                                      | 20                                                                                             |
| Sn (Tin / スズ) <sup>2 3</sup>                               | 250                                                                                | 1250                                                                                     | 250                                                                                            |
| Zn (Zinc / 亜鉛) <sup>2</sup>                                | 1500                                                                               | 7500                                                                                     | 1500                                                                                           |
| <b>Pesticides / 農薬 [mg/kg]</b>                             |                                                                                    |                                                                                          |                                                                                                |
| General / 全般                                               | No intentional use / 意図的使用禁止                                                       |                                                                                          |                                                                                                |

<sup>1</sup> n.d. corresponds according to "Japanese Law 112" test method with an absorbance unit less than 0.05 resp. 16 mg/ kg / n.d. (検出せず) は、「日本国法律第 112 号」の試験方法にて吸光度 0.05 未満 (16 mg/kg) に相当する。

<sup>2</sup> These thresholds do not apply to products containing one of the listed metals as an inherent part of the molecular structure, (e.g. metal-complex colourants, active chemical products, the double salts of certain cationic dyes or extenders such as barium sulfate) / これらの閾値は、分子構造の固有部分に金属を含む製品には適用されません。(例えば、金属錯体の色材、特定のカチオン染料の複塩、硫酸バリウムなどの充填剤)

<sup>3</sup> Only for colourants (even if they are only part of the product) / 色材のみ (製品の一部でも)

<sup>4</sup> Threshold value does not apply for chromium based tanning and fixing agents / クロム塩基の鞣し剤とフィックス剤は適用外





ECO  
PASSPORT

|                                                                                | Threshold values according to<br>OEKO-TEX® ECO PASSPORT /<br>エコテックス®エコパスポート<br>の閾値 | Limit value for certification<br>with restriction (see 4.7.1) / 制<br>限付認証の規制値 ( 4.7.1 参照 ) | Limit values for undiluted<br>products according to OEKO-<br>TEX® ECO PASSPORT / 非希釈<br>製品の規制値 |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Chlorinated phenols / 塩素化フェノール [mg/kg]                                         |                                                                                    |                                                                                            |                                                                                                |
| Monochlorophenols (MCP); sum / 合計                                              | 5                                                                                  | 25                                                                                         | 0.5                                                                                            |
| Dichlorophenols (DCP); sum / 合計                                                | 5                                                                                  | 25                                                                                         | 0.5                                                                                            |
| Trichlorophenols (TrCP); sum / 合計                                              | 2                                                                                  | 10                                                                                         | 0.2                                                                                            |
| Tetrachlorophenols (TeCP); sum / 合計                                            | 0.5                                                                                | 2.5                                                                                        | 0.05                                                                                           |
| Pentachlorophenol (PCP)                                                        | 0.5                                                                                | 2.5                                                                                        | 0.05                                                                                           |
| Plasticizers/Phthalates / 可塑剤/フタレート [mg/kg]                                    |                                                                                    |                                                                                            |                                                                                                |
| Sum / 合計                                                                       | 250                                                                                | 1000                                                                                       | 250 / (each 100)                                                                               |
| Organic tin compounds / 有機スズ化合物 [mg/kg]                                        |                                                                                    |                                                                                            |                                                                                                |
| DBT, DMT, DOT, DPhT, DPT, MBT, MOT, MMT,<br>MPPhT, TBT, TPhT, TMT, TOT         | 5                                                                                  | 25                                                                                         | 0.5                                                                                            |
| TeBT, TeET, TCyHT, TeOT, TPT                                                   | 1                                                                                  | 5                                                                                          | 0.5                                                                                            |
| Bisphenols / ビスフェノール類 [mg/kg]                                                  |                                                                                    |                                                                                            |                                                                                                |
| Bisphenol A                                                                    | 100                                                                                | 500                                                                                        | 10                                                                                             |
| Bisphenol AF                                                                   | 1000                                                                               | 5000                                                                                       | 1000                                                                                           |
| Bisphenol B                                                                    | 1000                                                                               | 1000 <sup>5</sup>                                                                          | 1000                                                                                           |
| Bisphenol F                                                                    | 1000                                                                               | 5000                                                                                       | 1000                                                                                           |
| Bisphenol S                                                                    | 1000                                                                               | 1000 <sup>5</sup>                                                                          | 1000                                                                                           |
| Colourants / 着色料 [mg/kg]                                                       |                                                                                    |                                                                                            |                                                                                                |
| Aniline / アニリン <sup>6 7</sup>                                                  | 100                                                                                | 500                                                                                        | 20                                                                                             |
| Free and cleavable carcinogec arylamines / 発ガン<br>性芳香族アミン ( 遊離、分解物 ) each / 各  | 100                                                                                | 500                                                                                        | 20                                                                                             |
| C.I. Pigment White 6 (Titanium dioxide) / 顔料 白 6<br>( 二酸化チタン )                 | no particles of respirable size / 吸入可能な微粒子は不可 <sup>8</sup>                         |                                                                                            |                                                                                                |
| Colourants (carcinogens, allergens, others) / 色材<br>( 発ガン性、アレルゲン等 ) ; each / 各 | 50                                                                                 | 250                                                                                        | 20                                                                                             |
| Michler's ketone / base / ミヒラーケトン/ベース<br>each / 各                              | 1000                                                                               | 1000 <sup>5</sup>                                                                          | 1000                                                                                           |
| Navy blue / ネービーブルー                                                            | not used / 使用禁止                                                                    |                                                                                            |                                                                                                |
| N-methylaniline / N-メチルアニリン                                                    | u.o. / 要監視                                                                         |                                                                                            |                                                                                                |
| Chlorinated benzenes and toluenes / 塩素化ベンゼン/トルエン [mg/kg]                       |                                                                                    |                                                                                            |                                                                                                |
| Benzyl chloride                                                                | 5 <sup>9</sup>                                                                     | 25                                                                                         | 1                                                                                              |
| Hexachlorobenzene <sup>5</sup>                                                 | 10                                                                                 | 10                                                                                         | 1                                                                                              |
| Sum / 合計                                                                       | 10                                                                                 | 50                                                                                         | 1                                                                                              |

<sup>5</sup> Restriction not possible / 制限付認証は不可

<sup>6</sup> For indigo colourants the threshold for aniline is 400 mg/kg with a restriction limit of 2'000 mg/kg. Test results are normalized to 100 % indigo (especially for the leuco-form). / インディゴ色材の場合、アニリンの閾値は 400mg/kg、制限付認証での規制値は 2,000mg/kg です。試験結果はインディゴ 100%へ標準化された値です (特にロイコ体)

<sup>7</sup> For leather chemicals the threshold values apply to the free aniline / 皮革用化学薬剤は、遊離アニリンの閾値を適用

<sup>8</sup> Particles of respirable size are prevalent if ≥ 1% w/w of particles within a powder have a size of < 10 µm / 吸入可能サイズの微粒子 (10 µm より小さい微粒子が粉体中で1重量%以上の場合)

<sup>9</sup> This threshold value only applies to dyes / 染料のみ規制



ECO  
PASSPORT

| Polycyclic aromatic hydrocarbons (PAH) / 多環芳香族炭化水素 ( PAH ) [mg/kg]        |                                            |                    |     |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------|-----|
| Benzo[a]anthracene                                                        | 5                                          | 25                 | 0.5 |
| Benzo[a]pyrene                                                            | 5                                          | 25                 | 0.5 |
| Benzo[b]fluoranthene                                                      | 5                                          | 25                 | 0.5 |
| Benzo[e]pyrene                                                            | 5                                          | 25                 | 0.5 |
| Benzo[j]fluoranthene / /                                                  | 5                                          | 25                 | 0.5 |
| Benzo[k]fluoranthene                                                      | 5                                          | 25                 | 0.5 |
| Chrysene                                                                  | 5                                          | 25                 | 0.5 |
| Dibenzo[a,h]anthracene                                                    | 5                                          | 25                 | 0.5 |
| Naphthalene                                                               | 10                                         | 50                 | 2   |
| Sum / 合計                                                                  | 50                                         | 250                | 5   |
| Biologically active products / 生物活性物質 [mg/kg]                             |                                            |                    |     |
| General / 全般                                                              | No intentional use / 意図的使用禁止 <sup>10</sup> |                    |     |
| Permethrin                                                                | 250                                        | 1250               | 250 |
| Triclosan                                                                 | 250                                        | 1250               | 250 |
| Flame retardant products / 難燃剤 [mg/kg] <sup>11</sup>                      |                                            |                    |     |
| Flame retardant products / 難燃剤; each / 各                                  | No intentional use / 意図的使用禁止               |                    |     |
| Tetra-, penta-, hexa-, hepta-, decabromodiphenyl ether; each / 各          | 10                                         | 10 <sup>5</sup>    | 10  |
| Other flame retardants prohibited in Annex 6 / 上記以外の付属書 6 禁止難燃剤; each / 各 | 50                                         | 250 (75 for HBCDD) | 10  |
| Sum of all regulated flame retardants / 全ての規制難燃剤の合計                       | 100                                        | 500                | 50  |

<sup>10</sup> With exception of biologically active products accepted by OEKO-TEX® and in-can preservatives up to 1% (see list on [www.oeko-tex.com](http://www.oeko-tex.com)) / OEKO-TEX®認可済の生物活性剤と、含有 1% までの容器内防腐剤は除く (最新リスト参照 <http://www.oeko-tex.com>)

<sup>11</sup> Accepted flame retardant products used as active agents do not contain any of the banned flame retardant substances listed in Annex 6 of the ECO PASSPORT standard and must be accepted by OEKO-TEX® (see actual list on [www.oeko-tex.com](http://www.oeko-tex.com)) / 活性剤として使用可能な難燃剤は、エコパスポート規格の付属書 6 記載の禁止難燃物質を含まない事と、エコテックス®による事前認可が必要です (最新リスト参照 [www.oeko-tex.com](http://www.oeko-tex.com))

<sup>5</sup> Restriction not possible / 制限付認証は不可



ECO  
PASSPORT

| Solvent residues / 残留有機溶剤 [mg/kg]                                                                             |                              |                   |      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-------------------|------|
| DMAc                                                                                                          | 500                          | 1000 <sup>5</sup> | 500  |
| DMF                                                                                                           | 500                          | 1000 <sup>5</sup> | 500  |
| Formamide / ホルムアミド                                                                                            | 200                          | 1000              | 200  |
| NEP / /                                                                                                       | 1000                         | 3000              | 1000 |
| NMP                                                                                                           | 500                          | 1000 <sup>5</sup> | 500  |
| 2-pyrrolidone / /                                                                                             | 1000                         | 5000              | 1000 |
| Surfactant, wetting agent residues, alkyl phenols / 界面活性剤、残留湿潤剤、アルキルフェノール [mg/kg]                             |                              |                   |      |
| BP, NP, OP, HpP, PeP, NP(EO), OP(EO); sum / 合計                                                                | 250                          | 1000              | 50   |
| BP, NP, OP, HpP, PeP; sum / 合計                                                                                | 50                           | 250               | 5    |
| PFAS per- and polyfluoro alkyl substances / ペル/ポリフルオロアルキル化合物                                                  |                              |                   |      |
| PFAS                                                                                                          | no intentional use / 意図的使用禁止 |                   |      |
| PFOA and salts / PFOA と塩 sum / 合計 [µg/kg]                                                                     | 25                           | 25 <sup>5</sup>   | 25   |
| PFOA related substances / PFOA 関連物質 sum / 合計 [µg/kg] <sup>12</sup>                                            | 250                          | 1000              | 250  |
| C9-C14 PFCA and further PFCAs / 炭素数 C9-C14 の PFCA と更なる PFCA sum / 合計 [µg/kg]                                  | 25                           | 25 <sup>5</sup>   | 25   |
| C9-C14 PFCA related substances / 炭素数 C9-C14 の PFCA 関連物質 sum / 合計 [µg/kg] <sup>13</sup>                        | 260                          | 260 <sup>5</sup>  | 260  |
| PFOS and related / PFOS と関連物質 sum / 合計 [µg/kg]                                                                | 250                          | 1250              | 25   |
| PFHxA and salts / PFHxA と塩 Sum / 合計 [µg/kg]                                                                   | 25 <sup>12</sup>             | 25                | 25   |
| PFHxA related substances / PFHxA 関連物質 Sum / 合計 [mg/kg] <sup>14</sup>                                          | 1                            | 1                 | 1    |
| PFHxS and salts / PFHxS と塩 sum / 合計 [µg/kg]                                                                   | 25                           | 25 <sup>5</sup>   | 25   |
| PFHxS related substances / PFHxS 関連物質; sum / 合計 [mg/kg] <sup>12</sup>                                         | 1                            | 1                 | 1    |
| Partially fluorinated carboxylic / sulfonic acids under observation / 部分フッ化カルボン酸/スルホン酸 (要監視) sum / 合計 [µg/kg] | 250                          | 250 <sup>5</sup>  | 250  |
| Further PFAS / その他の PFAS; sum / 合計 [µg/kg]                                                                    | 25                           | 25 <sup>5</sup>   | 25   |
| Fluorine content / フッ素含有量 [mg/kg]                                                                             |                              |                   |      |
| Total Fluorine (TF) / 総フッ素 (TF) <sup>15</sup>                                                                 | 100                          | 100 <sup>5</sup>  | 100  |
| UV stabilizers / 紫外線吸収剤 [mg/kg]                                                                               |                              |                   |      |
| UV 320, UV 326, UV 327, UV 329, UV 350; each / 各                                                              | 100                          | 500               | 100  |
| UV 328                                                                                                        | 1                            | 1                 | 1    |
| Chlorinated paraffins / 塩素化パラフィン [mg/kg]                                                                      |                              |                   |      |
| SCCP, MCCP; sum / 合計                                                                                          | 50                           | 250               | 50   |
| Siloxanes / シロキサン [mg/kg]                                                                                     |                              |                   |      |
| D4, D5, D6; each / 各                                                                                          | 1000                         | 1000 <sup>5</sup> | 1000 |

<sup>5</sup> Restriction not possible / 制限付認証は不可

<sup>12</sup> As defined by Regulation (EC) 2019/1021 Annex I Part A. / (EC) 規則 2019/1021 付属書 I、Part A の規定による。

<sup>13</sup> As defined by (EC) 1907/2006 Annex XVII Nr. 68 / (EC) 規則 1907/2006 付属書 XVII Nr. 68 の規定による。

<sup>14</sup> As defined by Regulation (EC) 1907/2006 Annex XVII No. 79. / REACH 規則の付属書 XVII No.79 の規定による。

<sup>15</sup> The total fluorine content for fluorine from non-PFAS sources is set to 1,000 mg/kg. / PFAS 由来でない場合でも、総フッ素含有量は 1,000 mg/kg に決められています。



ECO  
PASSPORT

| Process preservative agents (only relevant for leather chemicals) / 工程用防腐剤 (皮革関連のみ) [mg/kg] |      |                   |      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------------|------|
| CMK                                                                                         | 2500 | 12500             | 150  |
| OIT                                                                                         | 500  | 2500              | 50   |
| OPP                                                                                         | 2500 | 12500             | 250  |
| TCMTB                                                                                       | 2500 | 12500             | 250  |
| Chlorinated Solvents / 塩素系溶剤 [mg/kg]                                                        |      |                   |      |
| Dichloromethane                                                                             | 5    | 25                | 1    |
| 1,1-Dichloroethane                                                                          | 10   | 50                | 1    |
| 1,2-Dichloroethane                                                                          | 5    | 25                | 1    |
| 1,1-Dichloroethylene                                                                        | 10   | 50                | 1    |
| 1,2-Dichloroethylene                                                                        | 10   | 50                | 1    |
| 1,1,1-Trichloroethane / /                                                                   | 10   | 50                | 1    |
| 1,1,2-Trichloroethane                                                                       | 10   | 50                | 1    |
| Trichloroethylene                                                                           | 10   | 50                | 1    |
| Trichloromethane (Chloroform)                                                               | 10   | 50                | 1    |
| 1,1,1,2-Tetrachloroethane / Pentachloroethane                                               | 10   | 50                | 1    |
| 1,1,2,2-Tetrachloroethane                                                                   | 10   | 50                | 1    |
| Tetra(per)chloroethylene / /                                                                | 5    | 25                | 1    |
| Tetrachloromethane                                                                          | 10   | 50                | 1    |
| Pentachloroethane                                                                           | 10   | 50                | 1    |
| Chlorinated solvents / 塩素系溶剤 sum / 合計                                                       | 50   | 250               | 5    |
| VOC-Volatile organic compounds / 揮発性有機化合物 [mg/kg]                                           |      |                   |      |
| Acetophenone / Acetophenone                                                                 | 100  | 500               | 10   |
| Benzene                                                                                     | 10   | 50                | 1    |
| Bis(2-methoxyethyl)ether                                                                    | 50   | 250               | 10   |
| 1,2-Diethoxyethane / 1,2-Diethoxyethane                                                     | 100  | 500               | 10   |
| 1,4-Dioxane / 1,4-Dioxane                                                                   | 100  | 500               | 10   |
| Cyclohexanone / Cyclohexanone                                                               | 100  | 500               | 10   |
| 2-Ethoxyethanol                                                                             | 50   | 250               | 10   |
| 2-Ethoxyethylacetate / 2-Ethoxyethylacetate                                                 | 50   | 250               | 10   |
| Ethylbenzene / Ethylbenzene                                                                 | 100  | 500               | 10   |
| Ethylene glycol dimethyl ether / Ethylene glycol dimethyl ether                             | 50   | 250               | 10   |
| Methylethylketone / Methylethylketone <sup>16</sup>                                         | 100  | 500               | 10   |
| 2-Methoxy-1-propanol                                                                        | 50   | 250               | 10   |
| 2-Methoxyethanol                                                                            | 50   | 250               | 10   |
| 2-Methoxyethylacetate / /                                                                   | 50   | 250               | 10   |
| 2-Methoxypropylacetate / /                                                                  | 50   | 250               | 10   |
| 2-Phenyl-2-propanol / 2-Phenyl-2-propanol                                                   | 100  | 500               | 10   |
| Styrene / Styrene                                                                           | 100  | 500               | 10   |
| Toluene / Toluene                                                                           | 100  | 500               | 10   |
| 1,2,3-Trichloropropane / 1,2,3-Trichloropropane                                             | 100  | 500               | 10   |
| Triethylene glycol dimethyl ether / /                                                       | 50   | 250               | 10   |
| Xylene / Xylene                                                                             | 100  | 500               | 10   |
| Cresols / クレゾール [mg/kg]                                                                     |      |                   |      |
| o-, m-, p-Cresol / o-, m-, p-クレゾール; each / 各                                                | 100  | 500               | 10   |
| 6,6'-Di-tert-butyl-2,2'-methylenedi-p-cresol / /                                            | 1000 | 1000 <sup>5</sup> | 1000 |

<sup>16</sup> The limit does not apply to adhesives, primers and leather chemicals / 接着剤やペイント、皮革用化学薬剤は適用外

<sup>5</sup> Restriction not possible / 制限付認証は不可



ECO  
PASSPORT

| Other chemical residues / その他の残留化学物質 [mg/kg]                                                                                                                    |                                                           |                   |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------|------|
| AEEA [2-(2-aminoethylamino)ethanol]                                                                                                                             | 100                                                       | 500               | 100  |
| Azodicarbonamide (ADCA)                                                                                                                                         | 1000                                                      | 1000 <sup>5</sup> | 1000 |
| Bis(4-chlorophenyl) sulphone / /                                                                                                                                | 1000                                                      | 1000 <sup>5</sup> | 1000 |
| Bis-( $\alpha,\alpha$ -dimethylbenzyl)-peroxide / /                                                                                                             | 1000                                                      | 1000 <sup>5</sup> | 1000 |
| Cancerogenic Arylamines / 発ガン性芳香族アミン <sup>17</sup>                                                                                                              | 100                                                       | 500               | 20   |
| DMFu                                                                                                                                                            | 0.1                                                       | 0.5               | 0.1  |
| Diphenyl (2,4,6-trimethylbenzoyl)phosphineoxide / /                                                                                                             | 1000                                                      | 1000 <sup>5</sup> | 1000 |
| Glutaraldehyde <sup>18</sup>                                                                                                                                    | 1000                                                      | 1000 <sup>5</sup> | 1000 |
| Melamine                                                                                                                                                        | 1000                                                      | 1000 <sup>5</sup> | 1000 |
| 2-Mercaptobenzothiazole / /                                                                                                                                     | 1000                                                      | 5000              | 1000 |
| N-(hydroxymethyl)acrylamide / /                                                                                                                                 | 1000                                                      | 1000 <sup>5</sup> | 1000 |
| OPP <sup>19</sup>                                                                                                                                               | 100                                                       | 500               | 10   |
| Perboric acid, sodium salt and zinc salt / 過ホウ酸ナトリウム塩/亜鉛塩                                                                                                       | 1000                                                      | 1000 <sup>5</sup> | 1000 |
| Phenol                                                                                                                                                          | 100                                                       | 500               | 20   |
| Quinoline / キノリン                                                                                                                                                | 250                                                       | 1250              | 50   |
| Resorcinol / /                                                                                                                                                  | 1000                                                      | 1000              | 1000 |
| Silicon dioxide / 二酸化ケイ素                                                                                                                                        | no particles of respirable size / 吸入可能な微粒子なし <sup>8</sup> |                   |      |
| Thiourea / チオ尿素                                                                                                                                                 | 1000                                                      | 5000              | 1000 |
| Triphenyl phosphate / /                                                                                                                                         | 1000                                                      | 1000 <sup>5</sup> | 1000 |
| Tris(2-methoxyethoxy)vinylsilane / /                                                                                                                            | 1000                                                      | 1000 <sup>5</sup> | 1000 |
| Tris(4-nonylphenyl, branched and linear) phosphite (TNPP) with $\geq 0.1\%$ w/w of 4-nonylphenol, branched and linear / /                                       | 1000                                                      | 5000              | 1000 |
| Other chemical residues under observation / その他の残留化学物質（要監視） [mg/kg]                                                                                             |                                                           |                   |      |
| 2-Butanone oxime / /                                                                                                                                            | u.o. / 要監視                                                |                   |      |
| Methylisothiazolinone / メチルイソチアゾリノン                                                                                                                             | u.o. / 要監視 <sup>20</sup>                                  |                   |      |
| Oligomerisation and alkylation reaction products of 2-phenylpropene and phenol / Oligomerisation and alkylation reaction products of 2-phenylpropene and phenol | u.o. / 要監視 <sup>20</sup>                                  |                   |      |
| 2,4,6-Tri-tert-butylphenol                                                                                                                                      | u.o. / 要監視 <sup>20</sup>                                  |                   |      |
| H-phrases for products to be certified / 認証予定製品の H フレーズ                                                                                                         |                                                           |                   |      |
| H340, H341, H350, H351, H360, H361                                                                                                                              | No intentional use / 意図的使用禁止                              |                   |      |
| H-phrases under observation / H フレーズ（要監視）                                                                                                                       |                                                           |                   |      |
| H400, H410, H411, H413, H420                                                                                                                                    | u.o. / 要監視 <sup>20</sup>                                  |                   |      |

<sup>5</sup> Restriction not possible / 制限付認証は不可

<sup>17</sup> The sum of a cleavable carcinogenic arylamine and a possibly present free carcinogenic arylamine has to be  $< 100$  mg/kg. / 発ガン性芳香族アミンは、遊離して存在する物と分解物の合計が  $< 100$  mg / kg 必須。

<sup>18</sup> Threshold value does not apply for tanning and fixing agents / 鞣し剤とフィックス剤は適用外

<sup>19</sup> Threshold value does not apply for leather chemicals (See Process preservative agents) / 皮革用化学薬剤は適用外（工程用防腐剤を参照）

<sup>8</sup> Particles of respirable size are prevalent if  $\geq 1\%$  w/w of particles within a powder have a size of  $< 10 \mu\text{m}$  / 吸入可能サイズの微粒子（ $10 \mu\text{m}$  より小さい微粒子が粉体中で 1 重量%以上の場合）

<sup>20</sup> u.o. = under observation; substance is tested randomly and result provided for information purposes; presently not regulated indeed / u.o.= 要監視；今後の参考として、任意で試験し結果を記載；現在は規制対象外



## 5 Annex

## 付属書

### Grouping of chemicals

### 化学薬剤のグループ

#### A) Textile chemicals

#### A) 繊維薬剤

#### 1 Auxiliaries

#### 助剤

##### 1.1 Agents for fibre and yarn production

##### ファイバーおよび糸の生産に関わる薬剤

###### 1.1.1 Additives

###### 添加剤

###### 1.1.2 Lubricants

###### 潤滑剤

###### 1.1.3 Coning oils, warping and twisting oils, waxes

###### コーンアップ油剤、整経用油剤、撚糸油剤、ワックス

###### 1.1.4 Conditioning and stabilising agents

###### 調整・安定剤

##### 1.2 Agents for fabric production

##### 生地生産用薬剤

###### 1.2.1 Bleaching auxiliaries

###### 晒し用助剤

###### 1.2.2 Mercerizing and causticizing auxiliaries

###### マーセライジング・苛性ソーダ助剤

###### 1.2.3 Sizing and desizing agents and additives

###### サイジング糊剤・糊抜き剤 / 添加剤

###### 1.2.4 Hydrophilizing agents

###### 親水化剤

###### 1.2.5 Lubricants, oils, waxes

###### 潤滑剤、油剤、ワックス

##### 1.3 Textile auxiliaries for dyeing and printing

##### 染色・プリント用繊維助剤

###### 1.3.1 Pre dyeing

###### 染色前

###### 1.3.2 Dyeing

###### 染色中

###### 1.3.3 Post dyeing

###### 染色後

###### 1.3.4 Pre printing

###### プリント前

###### 1.3.5 Printing

###### プリント中

###### 1.3.6 Post printing

###### プリント後

###### 1.3.7 Dye stuff solubilizing and hydrotropic agents

###### 染料溶解性向上/親水化剤

###### 1.3.8 Dispersing agents and protective colloids

###### 分散剤、保護コロイド剤

###### 1.3.9 Dyeing wetting agents, deaeration agents

###### 染色用湿潤剤、脱気剤

###### 1.3.10 Levelling agents

###### 均染剤

###### 1.3.11 Carriers

###### キャリア剤

###### 1.3.12 Crease-preventing agents

###### 防シワ剤

###### 1.3.13 Dye stuffs protecting agents, boil-down protecting agents

###### 染料保護剤・ボイルダウン保護剤

###### 1.3.14 Padding auxiliaries

###### パディング剤

###### 1.3.15 Anti-migration agents

###### 汚染防止剤

###### 1.3.16 Anti-frosting auxiliaries

###### 霜付き防止剤

###### 1.3.17 Products increasing wet pick-up

###### ピックアップ増加剤

###### 1.3.18 Fixing accelerators

###### 連染/捺染でのフィックス剤

###### 1.3.19 After-treatment agents for fastness improvement

###### 堅牢度向上剤（後処理）

###### 1.3.20 Printing thickeners

###### 捺染濃縮剤

###### 1.3.21 Emulsifiers

###### 乳化剤

###### 1.3.22 Agents to remove printing thickeners

###### 捺染濃縮剤の除去剤

###### 1.3.23 Oxidizing agents

###### 酸化剤

###### 1.3.24 Reducing agents

###### 還元剤

###### 1.3.25 Discharging agents and discharging assistants

###### 抜染剤、抜染助剤

###### 1.3.26 Resistant agents

###### 防染剤

###### 1.3.27 Mordants

###### 媒染剤

|          |                                                                                   |                       |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 1.3.28   | Brightening and stripping agents                                                  | 増白剤、色抜き剤              |
| 1.3.29   | Acid and alkali dispensers, pH regulators                                         | 酸性・アルカリ性調整剤・pH 調整剤    |
| <b>2</b> | <b>Colourants</b>                                                                 | <b>色材</b>             |
| 2.1      | Acid dyes                                                                         | 酸性染料                  |
| 2.2      | Basic dyes                                                                        | 塩基性染料                 |
| 2.3      | Disperse dyes                                                                     | 分散染料                  |
| 2.4      | Direct dyes                                                                       | 直接染料                  |
| 2.5      | Pigments                                                                          | 顔料                    |
| 2.6      | Reactive dyes                                                                     | 反応染料                  |
| 2.7      | Solvent dyes                                                                      | 溶剤染料                  |
| 2.8      | Vat and sulfur dyes                                                               | バット染料・硫化染料            |
| 2.9      | Natural dyes                                                                      | 天然染料                  |
| 2.10     | Printing pastes and inks with and without colourants                              | 捺染糊、インク（顔料の有、無）       |
| 2.10.1   | Acid printing pastes                                                              | 捺染糊（酸性染料）             |
| 2.10.2   | Disperse printing pastes                                                          | 捺染糊（分散染料）             |
| 2.10.3   | Reactive printing pastes                                                          | 捺染糊（反応染料）             |
| 2.10.4   | Pigment printing pastes                                                           | 捺染糊（顔料）               |
| 2.10.5   | Natural Dye printing pastes (anticipating future developments)                    | 捺染糊（天然染料）             |
| 2.10.6   | Printing pastes without colourants                                                | 捺染糊（色材なし）             |
| <b>3</b> | <b>Finishing assistants</b>                                                       | <b>仕上補助剤</b>          |
| 3.1      | Finishing agents                                                                  | 仕上剤                   |
| 3.1.1    | Optical brighteners (fluorescent brighteners)                                     | 光学的増白剤（蛍光増白剤）         |
| 3.1.2    | Agents for the improvement of crease and shrink resistance and easy-care finishes | しわ向上剤、防縮、イージーケア剤      |
| 3.1.3    | Handle-imparting agents (e.g. softness, crisp, stiff, conditioning etc.)          | 風合加工剤（柔軟、シャリ感、硬仕上、等）  |
| 3.1.4    | Anti-static products                                                              | 静電（帯電防止）剤             |
| 3.1.5    | Repellents (water, oil, soil, etc.)                                               | 撥水、撥水、防汚剤             |
| 3.1.6    | Felting and anti-felting agents                                                   | フェルト加工剤、フェルト防止剤       |
| 3.1.7    | Lustring and delustring agents                                                    | 艶出し剤、艶消し剤             |
| 3.1.8    | Non-slip, ladder-proof and anti-snap agents                                       | スリップ防止、伝線防止、スナッキング防止剤 |
| 3.1.9    | Moisture management agents                                                        | 保湿剤                   |
| 3.1.10   | Cool finish agents                                                                | 冷感仕上剤                 |
| 3.1.11   | Elastomer finishing agents                                                        | エラストマー剤               |
| 3.1.12   | Enzymatic agents                                                                  | 酵素剤                   |
| 3.1.13   | Other finishing agents                                                            | その他仕上げ剤               |
| 3.2      | Coating agents and additives                                                      | コーティング剤、添加剤           |
| 3.2.1    | Solvent based coating agents and additives                                        | 溶剤ベースのコーティング剤/添加剤     |
| 3.2.2    | Aqueous based coating agents and additives                                        | 水性コーティング剤と添加剤         |
| 3.2.3    | Plastisol based coating agents and additives                                      | プラスチック（樹脂ペースト）        |
| 3.2.4    | Silicone based coating agents and additives                                       | シリコン系コーティング剤と添加剤      |
| 3.3      | Adhesives                                                                         | 接着剤                   |
| 3.3.1    | Binding systems for pigments etc.                                                 | 顔料固着方式                |
| 3.3.2    | Aqueous based glues and laminating products                                       | 水性糊もしくはラミネート剤         |



ECO  
PASSPORT

|       |                                                                                                            |                                 |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| 3.3.3 | PU based adhesives or laminating products                                                                  | ポリウレタン系接着剤、ラミネート加工剤             |
| 3.3.4 | Solvent based glues or laminating products                                                                 | 溶剤系接着剤、貼合せ剤                     |
| 3.3.5 | Hotmelt based glues or laminating products                                                                 | ホットメルト（熱融着）系接着剤、貼合せ剤            |
| 3.3.6 | Plastisol based glues or laminating products                                                               | 接着剤ベースか、ラミネートされたプラスチック          |
| 3.4   | <b>Active chemical products (only ACPs already accepted by the OEKO-TEX® Association can be certified)</b> | <b>活性化学製品（エコテックス®認可品のみ認証可能）</b> |
| 3.4.1 | Flame retardants                                                                                           | 難燃剤                             |
| 3.4.2 | Anti-microbial                                                                                             | 抗菌剤                             |
| 3.5   | <b>Technical auxiliaries for multipurpose use</b>                                                          | <b>専門多用途剤</b>                   |
| 3.5.1 | Wetting agents                                                                                             | 湿潤剤                             |
| 3.5.2 | Anti-foaming agents (foam inhibitors)                                                                      | 消泡剤（泡抑制）                        |
| 3.5.3 | Detergents, dispersing and emulsifying agents                                                              | 洗浄剤、分散剤、乳化剤                     |
| 3.5.4 | Spotting agents                                                                                            | 染み抜き剤                           |
| 3.5.5 | Chelating agents                                                                                           | キレート剤                           |
| 3.5.6 | Stabilizers                                                                                                | 安定剤                             |
| 3.6   | <b>Cleaning agents</b>                                                                                     | <b>洗剤</b>                       |
| 3.6.1 | Drycleaning                                                                                                | ドライクリーニング                       |
| 3.6.2 | Aqueous                                                                                                    | 水性                              |
| 3.6.3 | Inorganic chemicals                                                                                        | 無機化学薬剤                          |
| 3.6.4 | Degreasing agents                                                                                          | 脱脂剤                             |
| 4     | <b>Other textile chemicals</b>                                                                             | <b>その他の繊維用薬剤</b>                |
| 4.1   | <b>Polymers</b>                                                                                            | <b>ポリマー</b>                     |
| 4.1.1 | Synthetic resins and pellets                                                                               | 合成樹脂とペレット                       |
| 4.1.2 | Masterbatches                                                                                              | マスターバッチ                         |
| 4.1.3 | Superabsorbent polymers                                                                                    | 超吸水ポリマー                         |
| 4.1.4 | Silicone based polymers                                                                                    | シリコーン系ポリマー                      |
| 4.2   | <b>Other textile chemicals</b>                                                                             | <b>その他繊維用化学薬剤</b>               |
| 4.3   | <b>Foam and rubber production auxiliaries</b>                                                              | <b>発泡材とゴム生産の助剤</b>              |
| 4.3.1 | Blowing/foaming agents                                                                                     | 膨張/発泡剤                          |
| 4.3.2 | Vulcanization agents                                                                                       | 加硫剤                             |
| 4.3.3 | Other auxiliaries for foam and rubber production                                                           | 発泡材とゴム生産の助剤                     |

## B) Leather chemicals

### 5 Auxiliaries

#### 5.1 Acids

- 5.1.1 Hydroxy-carboxylic acids (deliming agents) 水酸-カルボキシル酸 (脱灰剤)
- 5.1.2 Mineral acids 無機酸
- 5.1.3 Organic acids 有機酸
- 5.1.4 Blend of organic and inorganic acids 有機酸と無機酸の混合物

#### 5.2 Bases

- 5.2.1 Ammonia or amino アンモニア、アミノ化合物
- 5.2.2 Calcium formate ギ酸カルシウム
- 5.2.3 Lime (calcium hydroxide) 消石灰 (水酸化カルシウム)
- 5.2.4 Magnesium oxide 酸化マグネシウム
- 5.2.5 Sodium acetate trihydrate 酢酸ナトリウム (3水和物)
- 5.2.6 Sodium bicarbonate 重炭酸ナトリウム
- 5.2.7 Sodium carbonate 炭酸ナトリウム
- 5.2.8 Sodium formate ギ酸ナトリウム
- 5.2.9 Sodium hydroxide 水酸化ナトリウム
- 5.2.10 Blends 混合品

#### 5.3 Antifoam / slip agents

泡抑制剤、スリップ防止剤

#### 5.4 Leveling agent

均染剤

#### 5.5 Defoamer

消泡剤

#### 5.6 Foam stabilizer

泡安定剤

#### 5.7 Penetrator

浸透剤

#### 5.8 Rheology modifier

粘度調整剤 (流動性)

#### 5.9 Water and effluent treatment chemicals

廃水、廃液処理用化学薬剤

#### 5.10 Dyeing auxiliaries (penetration, levelling, build up and fixing dyeing auxiliaries)

染色助剤 (浸透、均染、固着アップ、フィックス剤)

#### 5.11 Salts

塩

#### 5.12 Solvents

溶剤

- 5.12.1 Degreasing solvent 脱脂溶剤

- 5.12.2 Finishing solvent 仕上用溶剤

### 6 Leather processing assistants

皮革加工助剤 (補助剤)

#### 6.1 Beamhouse agents

ビームハウス (皮革準備) 薬剤

- 6.1.1 Bating and other enzymes (proteins) ベーチング、酵素類 (タンパク質)

- 6.1.2 Bleaching or dehairing agent 漂白、脱毛剤

- 6.1.3 Sequestering agents 剥離剤

- 6.1.4 Soaking agents 浸漬剤

#### 6.2 Degreasing agents

脱脂剤

- 6.2.1 Anionic e.g. alkyl-benzene-sulfonates アニオン (アルキル-ベンゼン-スルホン酸)

- 6.2.2 Non-ionic, other alkyl-polyglycol ethers 非イオン (アルキル-ポリグリコール-エーテル)

- 6.2.3 Non-ionic ethoxylated fatty alcohol 非イオン (エトキシ脂肪族アルコール)

- 6.2.4 Cationic or amphoteric e.g. ethoxylated fatty amines カチオン、両性 (エトキシ脂肪族アミン)

#### 6.3 Tanning and retanning agents

鞣し剤、再鞣し剤

- 6.3.1 Tanning auxiliaries 鞣し用助剤

- 6.3.2 Mineral tanning agents 無機鞣し剤

- 6.3.3 Mineral / synthetic tanning agent blends 無機/合成鞣し剤

- 6.3.4 Synthetic organic tanning agents 合成有機鞣し剤

- 6.3.5 Vegetable tanning agents 植物性鞣し剤

|            |                                                                                                     |                            |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| 6.3.6      | Reactive organic tanning agents                                                                     | 反応性有機鞣し剤                   |
| 6.3.7      | Polymeric retanning and resin tanning agents                                                        | ポリマー有機鞣し剤                  |
| 6.3.8      | Inorganic fillers                                                                                   | 無機充填剤                      |
| 6.3.9      | Organic fillers                                                                                     | 有機充填剤                      |
| <b>7</b>   | <b>Colourants</b>                                                                                   | <b>色剤</b>                  |
| 7.1        | Acid dyes                                                                                           | 酸性染料                       |
| 7.2        | Basic dyes                                                                                          | 塩基性染料                      |
| 7.3        | Direct dyes                                                                                         | 直接染料                       |
| 7.4        | Reactive dyes                                                                                       | 反応染料                       |
| 7.5        | Sulfur dyes                                                                                         | 硫化染料                       |
| 7.6        | Solvent dyes                                                                                        | 溶剤染料                       |
| 7.7        | Inorganic pigments (e.g. iron oxide, titanium dioxide)                                              | 無機顔料 (例えば、酸化鉄や二酸化チタン)      |
| 7.8        | Organic pigments                                                                                    | 有機顔料                       |
| <b>8</b>   | <b>Finishing assistants</b>                                                                         | <b>仕上補助剤</b>               |
| 8.1        | Finishing agents                                                                                    | 仕上剤                        |
| 8.1.1      | Protein binders                                                                                     | タンパク質結合剤                   |
| 8.1.2      | Crosslinkers (finishing)                                                                            | 架橋剤 (仕上)                   |
| 8.1.3      | Halide compounds                                                                                    | ハロゲン化合物                    |
| 8.1.4      | Handle modifiers                                                                                    | 風合加工剤                      |
| 8.1.5      | Acrylic polymers (base coat, top coat, etc.)                                                        | アクリル樹脂 (ベース/トップコート)        |
| 8.1.6      | Cellulose derivatives (base coat, top coat etc.)                                                    | アクリル樹脂 (ベース/トップコート)        |
| 8.1.7      | Polyurethane dispersions (base coat, top coat etc.)                                                 | ポリウレタン (ベース/トップコート)        |
| 8.1.8      | Inorganic matting agents                                                                            | 艶消剤 (無機)                   |
| 8.1.9      | Organic matting agents                                                                              | 艶消剤 (有機)                   |
| 8.1.10     | Resins                                                                                              | 樹脂                         |
| 8.1.11     | Waxes                                                                                               | ワックス                       |
| 8.1.12     | Stucco                                                                                              | 漆喰                         |
| 8.1.13     | Patent leather agents                                                                               | エナメル革加工剤                   |
| 8.1.14     | Transfer coating agents                                                                             | 転写コーティング剤                  |
| 8.1.15     | Inorganic fillers                                                                                   | 無機充填剤                      |
| 8.1.16     | Organic fillers                                                                                     | 有機充填剤                      |
| 8.1.17     | Multiple compound mix                                                                               | 複合化合物 (混合物)                |
| 8.2        | Active chemical products (only ACPs already accepted by the OEKO-TEX® Association can be certified) | 活性化学製品 (エコテックス®認可品のみが認証可能) |
| 8.2.1      | Flame retardants                                                                                    | 難燃剤                        |
| 8.2.2      | Anti-microbial                                                                                      | 抗菌剤                        |
| <b>8.3</b> | <b>Fatliquors and oils</b>                                                                          | <b>油脂類</b>                 |
| 8.3.1      | Natural fatliquors                                                                                  | 天然油脂                       |
| 8.3.2      | Synthetic fatliquors                                                                                | 合成油脂                       |
| 8.3.3      | Polymeric softeners                                                                                 | 柔軟剤 (ポリマー)                 |
| 8.3.4      | Siloxanes / silicones                                                                               | シロキサン/シリコーン樹脂              |
| <b>8.4</b> | <b>Adhesives</b>                                                                                    | <b>接着剤</b>                 |
| 8.4.1      | Binding systems for pigments etc.                                                                   | 顔料固着                       |
| 8.4.2      | Aqueous based glues and laminating products                                                         | 水性糊もしくはラミネート剤              |





ECO  
PASSPORT

- |       |                                              |                        |
|-------|----------------------------------------------|------------------------|
| 8.4.3 | PU based glues or laminating products        | ポリウレタン系接着剤             |
| 8.4.4 | Solvent based glues or laminating products   | 溶剤系糊、ラミネート製品           |
| 8.4.5 | Hotmelt based glues or laminating products   | ホットメルト系糊もしくはラミネート製品    |
| 8.4.6 | Plastisol based glues or laminating products | 接着剤ベースか、ラミネートされたプラスチック |
| 9     | <b>Other leather chemicals</b>               | <b>その他皮革用薬剤</b>        |



ECO  
PASSPORT

**C) Commodity chemicals and maintenance chemicals**      **C) 汎用化学品とメンテナンス用化学薬剤**

|             |                                                          |                       |
|-------------|----------------------------------------------------------|-----------------------|
| <b>10</b>   | <b>Commodity Chemicals</b>                               | <b>汎用化学品</b>          |
| <b>10.1</b> | <b>pH rectifiers</b>                                     | <b>pH 調整剤</b>         |
| 10.1.1      | Acid/base pH rectifiers                                  | pH 調整剤 (酸/塩基)         |
| 10.1.2      | Buffering agents                                         | 緩衝剤                   |
| <b>10.2</b> | <b>Oxidation rectifiers</b>                              | <b>酸化調整剤</b>          |
| 10.2.1      | Oxidant                                                  | 酸化剤                   |
| 10.2.2      | Reducer                                                  | 還元剤                   |
| 10.2.3      | Anti oxidant                                             | 酸化防止剤                 |
| <b>10.3</b> | <b>Chelating agents</b>                                  | <b>キレート剤</b>          |
| <b>10.4</b> | <b>Wastewater and effluent treatment chemicals</b>       | <b>廃水/廃液処理薬剤</b>      |
| <b>10.5</b> | <b>Other commodity chemicals</b>                         | <b>その他の汎用化学品</b>      |
| <b>11</b>   | <b>Maintenance chemicals for industrial use</b>          | <b>産業用メンテナンス用化学薬剤</b> |
| <b>11.1</b> | <b>Lubricants for industrial use</b>                     | <b>産業用潤滑剤</b>         |
| <b>11.2</b> | <b>Detergents and cleaning agents for industrial use</b> | <b>産業用洗浄剤と洗剤</b>      |
| <b>11.3</b> | <b>Spot / stain removal for industrial use</b>           | <b>産業用シミ/汚れ除去剤</b>    |

## 6 Annex

## 付属書

**Compilation of the individual substances for Annex 4. The substances listed in Annex 6 may not be used intentionally in ECO PASSPORT certified products**

付属書 4 対象 個別物質リスト

付属書 6 の化学物質は、エコパスポート認証製品への意図的使用はできません。

### Formaldehyde / ホルムアルデヒド

Name / 名称

Formaldehyde / ホルムアルデヒド

CAS-Nr.

50-00-0

### Heavy Metals / 重金属

Name / 名称

Ag (Silver / 銀)

As (Arsenic / 砒素)

Ba (Barium / バリウム)

Cd (Cadmium / カドミウム)

Co (Cobalt / コバルト)

Cr (Chromium / クロム)

Cu (Copper / 銅)

Fe (Iron / 鉄)

CAS-Nr.

7440-22-4,  
et. al.

7440-38-2,  
et. al.

7440-39-3,  
et. al.

7440-43-9,  
et. al.

7440-48-4,  
et. al.

7440-47-3,  
et. al.

7440-50-8,  
et. al.

7439-89-6,  
et. al.

Name / 名称

Hg (Mercury / 水銀)

Mn (Manganese / マンガン)

Ni (Nickel / ニッケル)

Pb (Lead / 鉛)

Sb (Antimony / アンチモン)

Se (Selenium / セレン)

Sn (Tin / スズ)

Zn (Zinc / 亜鉛)

CAS-Nr.

7439-97-6,  
et. al.

7439-96-5,  
et. al.

7440-02-0,  
et. al.

7439-92-1,  
et. al.

7440-36-0,  
et. al.

7782-49-2,  
et. al.

7440-31-5,  
et. al.

7440-66-6,  
et. al.



ECO  
PASSPORT

**Pesticides / 農薬**

| <u>Name / 名称</u>                   | <u>CAS-Nr.</u>              | <u>Name / 名称</u>                                  | <u>CAS-Nr.</u>              |
|------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------|
| 2,4,5-T                            | 93-76-5                     | Esfenvalerate / エスフェンバレート                         | 66230-04-4                  |
| 2,4-D                              | 94-75-7                     | Fenvalerate / フェンバレート                             | 51630-58-1                  |
| Acetamiprid                        | 135410-20-7,<br>160430-64-8 | Heptachlor / ヘプタクロル                               | 76-44-8                     |
| Aldicarb                           | 116-06-3                    | Heptachloroepoxide / ヘプタクロロエポキサイド                 | 1024-57-3,<br>28044-83-9    |
| Aldrin / アルドリン                     | 309-00-2                    | Hexachlorobenzene / ヘキサクロロベンゼン                    | 118-74-1                    |
| Azinophosethyl / アジノフォスエチル         | 2642-71-9                   | Hexachlorocyclohexane, α- / ヘキサクロロシクロ<br>ヘキサン, α- | 319-84-6                    |
| Azinophosmethyl / アジノフォスメチル        | 86-50-0                     | Hexachlorocyclohexane, β- / ヘキサクロロシクロ<br>ヘキサン, β- | 319-85-7                    |
| Bromophos-ethyl / /                | 4824-78-6                   | Hexachlorocyclohexane, δ- / ヘキサクロロシクロ<br>ヘキサン, δ- | 319-86-8                    |
| Captafol / カプタフォル                  | 2425-06-1                   | Imidacloprid / /                                  | 105827-78-9,<br>138261-41-3 |
| Carbaryl / カルバリル                   | 63-25-2                     | Isodrine / イソドリン                                  | 465-73-6                    |
| Carbendazim                        | 10605-21-7                  | Kelevan / /                                       | 4234-79-1                   |
| Chlorbenzilate                     | 510-15-6                    | Kepone / ケボン                                      | 143-50-0                    |
| Chlordane / クロルデン                  | 57-74-9                     | Lindane / リンデン                                    | 58-89-9                     |
| Chlordimeform / クロルジメフォルム          | 6164-98-3                   | Malathion                                         | 121-75-5                    |
| Chlorfenvinphos / クロルフエンビンフォス      | 470-90-6                    | MCPA                                              | 94-74-6                     |
| Chlorothalonil                     | 1897-45-6                   | MCPB                                              | 94-81-5                     |
| Clothianidin                       | 210880-92-5                 | Mecoprop / メコプロップ                                 | 93-65-2                     |
| Coumaphos / クーマフォス                 | 56-72-4                     | Metamidophos / メタミドフォス                            | 10265-92-6                  |
| Cyfluthrin / シフルトリン                | 68359-37-5                  | Methoxychlor / メトキシクロル                            | 72-43-5                     |
| Cyhalothrin / シハロトリン               | 91465-08-6                  | Mirex / マイレックス                                    | 2385-85-5                   |
| Cypermethrin / シペルメトリン             | 52315-07-8                  | Monocrotophos / モノクロトフォス                          | 6923-22-4                   |
| DDD                                | 53-19-0,<br>72-54-8         | Nitenpyram                                        | 150824-47-8,<br>120738-89-8 |
| DDE                                | 3424-82-6,<br>72-55-9       | Parathion / パラチオン                                 | 56-38-2                     |
| DDT                                | 50-29-3,<br>789-02-6        | Parathion-methyl / パラチオン-メチル                      | 298-00-0                    |
| DEF                                | 78-48-8                     | Permethrin / ペルメトリン                               | 52645-53-1,<br>Various      |
| Deltamethrin / デルタメトリン             | 52918-63-5                  | Perthane / ペルタン                                   | 72-56-0                     |
| Diazinon                           | 333-41-5                    | Phosdrin, Mevinphos / /                           | 7786-34-7                   |
| Dichlorophene / Dichlorophene      | 97-23-4                     | Phosphamidone                                     | 13171-21-6                  |
| Dichlorprop / ジクロロプロップ             | 120-36-5                    | Profenophos / プロフェノフォス                            | 41198-08-7                  |
| Dicofol                            | 115-32-2                    | Propethamphos / プロペタムフォス                          | 31218-83-4                  |
| Dicrotophos / ジクロルトフォス             | 141-66-2                    | Quinalphos / キナルフォス                               | 13593-03-8                  |
| Dieldrin / ディルドリン                  | 60-57-1                     | Silafluofen                                       | 105024-66-6                 |
| Dimethoate / ジメトエート                | 60-51-5                     | Strobane / ストロバン                                  | 8001-50-1                   |
| Dinoseb, its salts and acetate / / | 88-85-7 et. al.             | Telodrin / テロドリン                                  | 297-78-9                    |
| Dinotefuran                        | 165252-70-0                 | Thiacloprid / /                                   | 111988-49-9                 |
| DTTB                               | 63405-99-2                  | Thiamethoxam                                      | 153719-23-4                 |
| Endosulfan                         | 115-29-7                    | Tolyfluanide                                      | 731-27-1                    |
| Endosulfan, α- / エンドスルファン, α       | 959-98-8                    | Toxaphene / トキサフェン                                | 8001-35-2                   |
| Endosulfan, β- / エンドスルファン, β-      | 33213-65-9                  | Triclosan / トリクロサン                                | 3380-34-5                   |
| Endrine / エンドリン                    | 72-20-8                     | Trifluralin / トリフルラリン                             | 1582-09-8                   |



ECO  
PASSPORT

**Pesticides under observation / 農薬 (要監視)**

| Name / 名称                     | CAS-Nr.     | Name / 名称                  | CAS-Nr.              |
|-------------------------------|-------------|----------------------------|----------------------|
| Atrazine //                   | 1912-24-9   | Fenthion //                | 55-38-9              |
| Bendiocarb //                 | 22781-23-3  | Fipronil //                | 120068-37-3          |
| Bifenthrin //                 | 82657-04-3  | Flumethrin //              | 69770-45-2           |
| Bioresmethrin (Resmethrin) // | 28434-01-7  | Lufenuron //               | 103055-07-8          |
| Buprofezin //                 | 69327-76-0  | Methomyl //                | 16752-77-5           |
| Captafol //                   | 2425-06-1   | Metolachlor //             | 51218-45-2           |
| Carbosulfan //                | 55285-14-8  | Pendimethalin //           | 40487-42-1           |
| Chlorfenapyr //               | 122453-73-0 | Phosmet //                 | 732-11-6             |
| Chlorfluazuron //             | 71422-67-8  | Phoxim / Baythion //       | 14816-18-3           |
| Chlorpyrifos-ethyl //         | 2921-88-2   | Pirimiphos-ethyl //        | 23505-41-1           |
| Chlorpyrifos-methyl //        | 5598-13-0   | Pirimiphos-methyl //       | 29232-93-7           |
| Clethodim //                  | 99129-21-2  | Prometryn //               | 83653-07-0           |
| Cyclanilide //                | 113136-77-9 | Pymetrozine //             | 123312-89-0          |
| Diafenthiuron //              | 80060-09-9  | Pyrethrums //              | 8003-34-7            |
| Dichlofenthion //             | 97-17-6     | Quintozine //              | 82-68-8              |
| Dichlorvos //                 | 62-73-7     | Teflubenzuron //           | 83121-18-0           |
| Diflubenzuron //              | 35367-38-5  | Tetrachlorvinphos //       | 22350-76-1, 961-11-5 |
| Diuron //                     | 330-54-1    | Thidiazuron //             | 51707-55-2           |
| Empenthrin //                 | 54406-48-3  | Thiodicarb //              | 59669-26-0           |
| Endosulfansulfate //          | 1031-07-8   | Tolclofos-methyl //        | 57018-04-9           |
| Ethion //                     | 563-12-2    | Transfluthrin //           | 118712-89-3          |
| Fenchlorphos //               | 299-84-3    | Trifloxysulfuron-sodium // | 199119-58-9          |
| Fenitrothion //               | 122-14-5    | Triflumuron //             | 64628-44-0           |
| Fenpropathrin //              | 39515-41-8  |                            |                      |

**Chlorinated phenols / 塩素化フェノール**

| Name / 名称             | CAS-Nr.    | Name / 名称                       | CAS-Nr.   |
|-----------------------|------------|---------------------------------|-----------|
| 2-Chlorophenol        | 95-57-8    | 2,3,5-Trichlorophenol           | 933-78-8  |
| 3-Chlorophenol        | 108-43-0   | 2,3,6-Trichlorophenol           | 933-75-5  |
| 4-Chlorophenol        | 106-48-9   | 2,4,5-Trichlorophenol           | 95-95-4   |
| 2,3-Dichlorophenol // | 576-24-9   | 2,4,6-Trichlorophenol //        | 88-06-2   |
| 2,4-Dichlorophenol    | 120-83-2   | 3,4,5-Trichlorophenol           | 609-19-8  |
| 2,5-Dichlorophenol    | 583-78-8   | 2,3,4,5-Tetrachlorophenol       | 4901-51-3 |
| 2,6-Dichlorophenol    | 87-65-0    | 2,3,4,6-Tetrachlorophenol       | 58-90-2   |
| 3,4-Dichlorophenol // | 95-77-2    | 2,3,5,6-Tetrachlorophenol       | 935-95-5  |
| 3,5-Dichlorophenol    | 591-35-5   | Pentachlorophenol / ペンタクロロフェノール | 87-86-5   |
| 2,3,4-Trichlorophenol | 15950-66-0 |                                 |           |

**Plasticizers/Phthalates / 可塑剤/フタレート**

| Name / 名称                                                                 | CAS-Nr.                                     | Acronym |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------|
| Benzylbutylphthalate //                                                   | 85-68-7                                     | BBP     |
| Dimethylphthalate                                                         | 131-11-3                                    | DMP     |
| Diethylphthalate                                                          | 84-66-2                                     | DEP     |
| Dibutylphthalate                                                          | 84-74-2                                     | DBP     |
| Di-(2-methoxyethyl)phthalate                                              | 117-82-8                                    | DMEP    |
| Di-(2-ethylhexyl)phthalate //                                             | 117-81-7                                    | DEHP    |
| Di-C6-8-branched alkylphthalates, C7 rich                                 | 71888-89-6                                  | DIHP    |
| Di-C7-11-branched and linear alkylphthalates //                           | 68515-42-4                                  | DHNUP   |
| Dicyclohexylphthalate                                                     | 84-61-7                                     | DCHP    |
| Dihexylphthalates, branched and linear //                                 | 68515-50-4                                  | DHxP    |
| Di-iso-butylphthalate / ジ-イソブチルフタレート                                      | 84-69-5                                     | DIBP    |
| Di-iso-hexylphthalate                                                     | 71850-09-4                                  | DIHxP   |
| Di-iso-octylphthalate                                                     | 27554-26-3                                  | DIOP    |
| Di-iso-nonylphthalate / ジ-イソノニルフタレート                                      | 28553-12-0, 68515-48-0                      | DINP    |
| Di-iso-decylphthalate / ジ-イソデシルフタレート                                      | 26761-40-0, 68515-49-1                      | DIDP    |
| Di-n-propylphthalate                                                      | 131-16-8                                    | DPrP    |
| Di-n-hexylphthalate                                                       | 84-75-3                                     | DHP     |
| Di-n-octylphthalate / ジ-n-オクチルフタレート                                       | 117-84-0                                    | DNOP    |
| Di-n-nonylphthalate                                                       | 84-76-4                                     | DNP     |
| Di-pentylphthalate (n-, iso-, or mixed) //                                | 131-18-0, 605-50-5, 776297-69-9, 84777-06-0 | DPP     |
| 1,2-Benzenedicarboxylic acid, di-C6-10 alkyl esters                       | 68515-51-5                                  |         |
| 1,2-Benzenedicarboxylic acid, mixed decyl and hexyl and octyl diesters // | 68648-93-1                                  |         |



ECO  
PASSPORT

**Organic tin compounds / 有機スズ化合物**

| Name / 名称               | Acronym | Name / 名称        | Acronym |
|-------------------------|---------|------------------|---------|
| Monomethyltin / モノメチルスズ | MMT     | Trimethyltin     | TMT     |
| Monobutyltin            | MBT     | Tripropyltin     | TPT     |
| Monophenyltin           | MPhT    | Tributyltin      | TBT     |
| Monooctyltin / モノオクチルスズ | MOT     | Triphenyltin     | TPhT    |
| Dimethyltin             | DMT     | Trioctyltin      | TOT     |
| Dipropyltin             | DPT     | Tricyclohexyltin | TCyHT   |
| Dibutyltin              | DBT     | Tetraethyltin    | TeET    |
| Diphenyltin             | DPhT    | Tetrabutyltin    | TeBT    |
| Diocetyl tin            | DOT     | Tetraoctyltin    | TeOT    |

**Bisphenols / ビスフェノール類**

| Name / 名称                                                                         | CAS-Nr.   | Acronym |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------|
| Bisphenol A (4,4'-Isopropylidenediphenol) / ビスフェノール A                             | 80-05-7   | BPA     |
| Bisphenol AF (4,4'-(1,1,1,3,3,3-Hexafluoropropane-2,2-diyl)diphenol) / ビスフェノール AF | 1478-61-1 | BPAP    |
| Bisphenol B (4,4'-(1-methylpropylidene)bisphenol) / ビスフェノール B                     | 77-40-7   | BPB     |
| Bisphenol F (4,4'-Methylenediphenol) / ビスフェノール F                                  | 620-92-8  | BPF     |
| Bisphenol S (4,4'-Sulfonyldiphenol) / ビスフェノール S                                   | 80-09-1   | BPS     |

**Carcinogenic arylamines / 発ガン性芳香族アミン**

| Name / 名称                                             | CAS-Nr.    | Name / 名称                                                       | CAS-Nr.    |
|-------------------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------|------------|
| 4-Aminoazobenzene / 4-アミノアゾベンゼン                       | 60-09-3    | 3,3'-Dichlorobenzidine / 3,3'-ジクロロベンジジン                         | 91-94-1    |
| o-Aminoazotoluene / o-アミノアゾトルエン                       | 97-56-3    | 3,3'-Dimethoxybenzidine / 3,3'-ジメトキシベンジジン                       | 119-90-4   |
| 2-Amino-4-nitrotoluene / 2-アミノ-4-ニトロトルエン              | 99-55-8    | 3,3'-Dimethylbenzidine / 3,3'-ジメチルベンジジン                         | 119-93-7   |
| 4-Aminobiphenyl / 4-アミノビフェニル                          | 92-67-1    | 4-Ethoxyaniline / p-phenetidine //                              | 156-43-4   |
| Aniline                                               | 62-53-3    | 4,4'-Methylenedi-o-toluidine / 3,3'-ジメチル-4,4'-ジアミノビフェニルメタン      | 838-88-0   |
| o-Anisidine (2-Methoxyaniline) / o-アニジジン (2-メトキシアニリン) | 90-04-0    | 4,4'-Methylene-bis-(2-chloroaniline) / 4,4'-メチレン-ビス-(2-クロロアニリン) | 101-14-4   |
| Benzidine / ベンジジン                                     | 92-87-5    | 2-Naphthylamine / 2-ナフチルアミン                                     | 91-59-8    |
| 4-Chloro-o-toluidine / 4-クロロ-o-トルイジン                  | 95-69-2    | 2-Naphthylammoniumacetate //                                    | 553-00-4   |
| 4-Chloro-o-toluidinium chloride                       | 3165-93-3  | 4,4'-Oxydianiline / 4,4'-オキシジアニリン                               | 101-80-4   |
| 4-Chloroaniline / 4-クロロアニリン                           | 106-47-8   | 4,4'-Thiodianiline / 4,4'-チオジアニリン                               | 139-65-1   |
| p-Cresidine (6-Methoxy-m-toluidine)                   | 120-71-8   | o-Toluidine / o-トルイジン                                           | 95-53-4    |
| 2,4-Diaminoanisole / 2,4-ジアミノアニソール                    | 615-05-4   | 2,4-Toluylenediamine / 2,4-トルイレンジアミン                            | 95-80-7    |
| 2,4-Diaminoanisole sulphate                           | 39156-41-7 | 2,4,5-Trimethylaniline / 2,4,5-トリメチルアニリン                        | 137-17-7   |
| 3,3-Diaminobenzidine                                  | 91-95-2    | 2,4,5-Trimethylaniline hydrochloride //                         | 21436-97-5 |
| 2,5-Diaminotoluene / 2-methyl-p-phenyldiamine //      | 95-70-5    | 2,4-Xylidine / 2,4-キシリジン                                        | 95-68-1    |
| 4,4'-Diaminodiphenylmethane / 4,4'-ジアミノビフェニルメタン       | 101-77-9   | 2,6-Xylidine / 2,6-キシリジン                                        | 87-62-7    |

**Carcinogenic arylamines under observation / 発ガン性芳香族アミン (要監視)**

| Name / 名称                   | CAS-Nr.  |
|-----------------------------|----------|
| N-methylaniline / N-メチルアニリン | 100-61-8 |

**Dyestuffs and pigments classified as carcinogenic / 発ガン性染料/顔料**

| C.I. Generic Name                                                                             | C.I. Structure number | CAS-Nr.    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------|
| C.I. Acid Red 26                                                                              | C.I. 16 150           | 3761-53-3  |
| C.I. Acid Red 114                                                                             |                       | 6459-94-5  |
| C.I. Basic Blue 26 (with ≥ 0.1 % Michler's ketone or base)                                    |                       | 2580-56-5  |
| C.I. Basic Red 9                                                                              | C.I. 42 500           | 569-61-9   |
| C.I. Basic Violet 3 (with ≥ 0.1 % Michler's ketone or base)                                   |                       | 548-62-9   |
| C.I. Basic Violet 14                                                                          | C.I. 42 510           | 632-99-5   |
| C.I. Direct Black 38                                                                          | C.I. 30 235           | 1937-37-7  |
| C.I. Direct Blue 6                                                                            | C.I. 22 610           | 2602-46-2  |
| C.I. Direct Blue 15                                                                           |                       | 2429-74-5  |
| C.I. Direct Brown 95                                                                          |                       | 16071-86-6 |
| C.I. Direct Red 28                                                                            | C.I. 22 120           | 573-58-0   |
| C.I. Disperse Blue 1                                                                          | C.I. 64 500           | 2475-45-8  |
| C.I. Disperse Orange 11                                                                       | C.I. 60 700           | 82-28-0    |
| C.I. Disperse Yellow 3                                                                        | C.I. 11 855           | 2832-40-8  |
| C.I. Pigment Red 104 (Lead chromate molybdate sulphate red)                                   | C.I. 77 605           | 12656-85-8 |
| C.I. Pigment Yellow 34 (Lead sulfochromate yellow)                                            | C.I. 77 603           | 1344-37-2  |
| C.I. Solvent Blue 4 with ≥ 0.1 % Michler's ketone or base                                     |                       | 6786-83-0  |
| C.I. Solvent Yellow 1 (4-Aminoazobenzene / Aniline Yellow)                                    | C.I. 11100            | 60-09-3    |
| C.I. Solvent Yellow 3 (o-Aminoazotoluene / o-Aminoazotoluol)                                  |                       | 97-56-3    |
| 4,4'-bis(dimethylamino)-4''-(methylamino)trityl alcohol with ≥ 0.1 % Michler's ketone or base |                       | 561-41-1   |





ECO  
PASSPORT

**Dyestuffs classified as allergenic / アレルギー誘発性染料**

| <u>C.I. Generic Name</u>              | <u>C.I. Structure number</u> | <u>CAS-Nr.</u>                           |
|---------------------------------------|------------------------------|------------------------------------------|
| C.I. Disperse Blue 1                  | C.I. 64 500                  | 2475-45-8                                |
| C.I. Disperse Blue 3                  | C.I. 61 505                  | 2475-46-9                                |
| C.I. Disperse Blue 7                  | C.I. 62 500                  | 3179-90-6                                |
| C.I. Disperse Blue 26                 | C.I. 63 305                  | 3860-63-7                                |
| C.I. Disperse Blue 35                 |                              | 12222-75-2,<br>56524-77-7                |
| C.I. Disperse Blue 102                |                              | 12222-97-8,<br>69766-79-6                |
| C.I. Disperse Blue 106                |                              | 12223-01-7,<br>68516-81-4                |
| C.I. Disperse Blue 124                |                              | 61951-51-7                               |
| C.I. Disperse Brown 1                 |                              | 23355-64-8                               |
| C.I. Disperse Orange 1                | C.I. 11 080                  | 2581-69-3                                |
| C.I. Disperse Orange 3                | C.I. 11 005                  | 730-40-5                                 |
| C.I. Disperse Orange 37 (= 59 / = 76) | C.I. 11 132                  | 51811-42-8,<br>13301-61-6,<br>12223-33-5 |
| C.I. Disperse Orange 59               | C.I. 11 132                  |                                          |
| C.I. Disperse Orange 76               | C.I. 11 132                  |                                          |
| C.I. Disperse Red 1                   | C.I. 11 110                  | 2872-52-8                                |
| C.I. Disperse Red 11                  | C.I. 62 015                  | 2872-48-2                                |
| C.I. Disperse Red 17                  | C.I. 11 210                  | 3179-89-3                                |
| C.I. Disperse Yellow 1                | C.I. 10 345                  | 119-15-3                                 |
| C.I. Disperse Yellow 3                | C.I. 11 855                  | 2832-40-8                                |
| C.I. Disperse Yellow 9                | C.I. 10 375                  | 6373-73-5                                |
| C.I. Disperse Yellow 39               |                              | 12236-29-2                               |
| C.I. Disperse Yellow 49               |                              | 54824-37-2                               |

**Other banned dyestuffs / その他の禁止染料**

| <u>C.I. Generic Name</u>                                              | <u>C.I. Structure number</u> | <u>CAS-Nr.</u>           |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------|
| C.I. Acid Violet 49                                                   |                              | 1694-09-3                |
| C.I. Basic Green 4 (chloride)                                         |                              | 569-64-2                 |
| C.I. Basic Green 4 (free)                                             |                              | 10309-95-2               |
| C.I. Basic Green 4 (leuco base)                                       |                              | 129-73-7                 |
| C.I. Basic Green 4 (oxalate)                                          |                              | 2437-29-8,<br>18015-76-4 |
| C.I. Basic Violet 1                                                   |                              | 8004-87-3                |
| C.I. Basic Violet 10 (D & C Red No. 19)                               |                              | 81-88-9                  |
| C.I. Basic Yellow 2 / Solvent Yellow 34 (hydrochloride and free base) |                              | 2465-27-2,<br>492-80-8   |
| C.I. Direct Blue 218                                                  |                              | 28407-37-6               |
| C.I. Disperse Orange 149                                              |                              | 85136-74-9               |
| C.I. Disperse Yellow 23                                               | C.I. 26 070                  | 6250-23-3                |
| C.I. Solvent Yellow 2                                                 |                              | 60-11-7                  |
| C.I. Solvent Yellow 14                                                |                              | 842-07-9                 |
| Navy blue (Index-Nr. 611-070-00-2; EG-Nr. 405-665-4)                  |                              |                          |

**Michler's ketone/base / ミヒラーケトン/ベース**

| <u>C.I. Generic Name</u>    | <u>C.I. Structure number</u> | <u>CAS-Nr.</u> |
|-----------------------------|------------------------------|----------------|
| Michler's base / ミヒラーズベース   | 101-61-1                     |                |
| Michler's ketone / ミヒラーズケトン | 90-94-8                      |                |

**Dyestuffs with critical respirable particle size / 危機的な吸入可能サイズの染料**

| <u>C.I. Generic Name</u>                | <u>C.I. Structure number</u> | <u>CAS-Nr.</u> |
|-----------------------------------------|------------------------------|----------------|
| C.I. Pigment White 6 (Titanium dioxide) |                              | 13463-67-7     |



ECO  
PASSPORT

**Chlorinated benzenes and toluenes / 塩素化ベンゼン/トルエン**

| Name / 名称                       | CAS-Nr.    | Name / 名称                              | CAS-Nr.                  |
|---------------------------------|------------|----------------------------------------|--------------------------|
| <u>Chlorobenzenes / 塩素化ベンゼン</u> |            | <u>Chlorobenzenes / 塩素化ベンゼン</u>        |                          |
| Chlorobenzene                   | 108-90-7   | 1,3,5-Trichlorobenzene                 | 108-70-3                 |
| Dichlorobenzenes / ジクロロベンゼン     | 25321-22-6 | Tetrachlorobenzenes / テトラクロロベンゼン       | 12408-10-5               |
| 1,2-Dichlorobenzene             | 95-50-1    | 1,2,3,4(or 1,2,4,5)-Tetrachlorobenzene | 84713-12-2               |
| 1,3-Dichlorobenzene             | 541-73-1   | 1,2,3,4-Tetrachlorobenzene             | 634-66-2                 |
| 1,4-Dichlorobenzene             | 106-46-7   | 1,2,3,5-Tetrachlorobenzene             | 634-90-2                 |
| Trichlorobenzenes / トリクロロベンゼン   | 12002-48-1 | 1,2,4,5-Tetrachlorobenzene //          | 95-94-3                  |
| 1,2,3-Trichlorobenzene          | 87-61-6    | Pentachlorobenzene / ペンタクロロベンゼン        | 608-93-5                 |
| 1,2,4-Trichlorobenzene          | 120-82-1   | Hexachlorobenzene / ヘキサクロロベンゼン         | 118-74-1                 |
| <u>Chlorotoluenes / 塩素化トルエン</u> |            | <u>Chlorotoluenes / 塩素化トルエン</u>        |                          |
| 2-Chlorotoluene                 | 95-49-8    | 2,4,5-Trichlorotoluene                 | 6639-30-1                |
| 3-Chlorotoluene                 | 108-41-8   | 2,4,6-Trichlorotoluene                 | 23749-65-7               |
| 4-Chlorotoluene                 | 106-43-4   | 3,4,5-Trichlorotoluene //              | 21472-86-6               |
| 2,3-Dichlorotoluene             | 32768-54-0 | 2,3,4,5-Tetrachlorotoluene             | 1006-32-2,<br>76057-12-0 |
| 2,4-Dichlorotoluene             | 95-73-8    | 2,3,4,6-Tetrachlorotoluene             | 875-40-1                 |
| 2,5-Dichlorotoluene             | 19398-61-9 | 2,3,5,6-Tetrachlorotoluene             | 1006-31-1,<br>29733-70-8 |
| 2,6-Dichlorotoluene             | 118-69-4   | 2,3,4,5,6-Pentachlorotoluene           | 877-11-2                 |
| 3,4-Dichlorotoluene             | 95-75-0    | Benzotrichloride                       | 98-07-7                  |
| 3,5-Dichlorotoluene             | 25186-47-4 | Benzylchloride                         | 100-44-7                 |
| 2,3,4-Trichlorotoluene          | 7359-72-0  | α-substituted-Chlorotoluenes //        | Various                  |
| 2,3,5-Trichlorotoluene          | 56961-86-5 | 4-Chlorobenzotrichloride               | 5216-25-1                |
| 2,3,6-Trichlorotoluene          | 2077-46-5  |                                        |                          |

**Polycyclic aromatic hydrocarbons (PAHs) / 多環芳香族炭化水素 (PAH)**

| Name / 名称                         | CAS-Nr.   | Name / 名称              | CAS-Nr.    |
|-----------------------------------|-----------|------------------------|------------|
| 1-Methylpyrene                    | 2381-21-7 | Cyclopenta[c,d]pyrene  | 27208-37-3 |
| Acenaphthene / アセナフテン             | 83-32-9   | Dibenzo[a,e]pyrene     | 192-65-4   |
| Acenaphthylene                    | 208-96-8  | Dibenzo[a,h]anthracene | 53-70-3    |
| Anthracene / アントラセン               | 120-12-7  | Dibenzo[a,h]pyrene     | 189-64-0   |
| Benzo[a]anthracene                | 56-55-3   | Dibenzo[a,i]pyrene     | 189-55-9   |
| Benzo[a]pyrene                    | 50-32-8   | Dibenzo[a,l]pyrene     | 191-30-0   |
| Benzo[b]fluoranthene              | 205-99-2  | Fluoranthene / フルオランテン | 206-44-0   |
| Benzo[e]pyrene                    | 192-97-2  | Fluorene / フルオレン       | 86-73-7    |
| Benzo[ghi]perylene / ベンゾ[ghi]ペリレン | 191-24-2  | Indeno[1,2,3-cd]pyrene | 193-39-5   |
| Benzo[j]fluoranthene              | 205-82-3  | Naphthalene            | 91-20-3    |
| Benzo[k]fluoranthene              | 207-08-9  | Phenanthrene / フェナントレン | 85-01-8    |
| Chrysene / クリセン                   | 218-01-9  | Pyrene / ピレン           | 129-00-0   |



ECO  
PASSPORT

# Forbidden flame retardant substances / 禁止難燃剤

| Name / 名称                                                                                           | CAS-Nr.                                                               | Acronym   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------|
| Antimony pentoxide                                                                                  | 1314-60-9                                                             | Sb2O5     |
| Antimony trioxide                                                                                   | 1309-64-4                                                             | Sb2O3     |
| Barium diboron tetraoxide //                                                                        | 13701-59-2                                                            |           |
| 1,1'-[ethane-1,2-diylbis(oxy)]bis[2,4,6-tribromobenzene]                                            | 37853-59-1                                                            |           |
| 2,2-Bis(bromomethyl)-1,3-propanediol //                                                             | 3296-90-0                                                             | BBMP      |
| Bis(2,3-dibromopropyl)phosphate //                                                                  | 5412-25-9                                                             | BIS       |
| Bis(2-ethylhexyl) tetrabromophthalate, any of the individual isomers and/or combinations thereof // | various                                                               | TBPH      |
| Boric acid                                                                                          | 10043-35-3, 11113-50-1                                                |           |
| Polybromobiphenyls (Polybrominated biphenyls) //                                                    | 59536-65-1                                                            | PBBs      |
| Monobromobiphenyls                                                                                  | various                                                               | MonoBB    |
| Dibromobiphenyls //                                                                                 | various                                                               | DiBB      |
| Tribromobiphenyls                                                                                   | various                                                               | TriBB     |
| Tetrabromobiphenyls                                                                                 | various                                                               | TetraBB   |
| Pentabromobiphenyls                                                                                 | various                                                               | PentaBB   |
| Hexabromobiphenyls                                                                                  | various                                                               | HexaBB    |
| Heptabromobiphenyls                                                                                 | various                                                               | HeptaBB   |
| Octabromobiphenyls                                                                                  | various                                                               | OctaBB    |
| Nonabromobiphenyls                                                                                  | various                                                               | NonaBB    |
| Decabromobiphenyl                                                                                   | 13654-09-6                                                            | DecaBB    |
| Polybrominated diphenyl ethers                                                                      | various                                                               | PBDEs     |
| Monobromodiphenylethers                                                                             | various                                                               | MonoBDEs  |
| Dibromodiphenylethers                                                                               | various                                                               | DiBDEs    |
| Tribromodiphenylethers                                                                              | various                                                               | TriBDEs   |
| Pentabromodiphenylethers //                                                                         | various, 32534-81-9                                                   | PentaBDEs |
| Hexabromodiphenylethers //                                                                          | various, 36483-60-0                                                   | HexaBDEs  |
| Heptabromodiphenylethers                                                                            | various, 68928-80-3                                                   | HeptaBDEs |
| Octabromodiphenylethers                                                                             | various, 32536-52-0                                                   | OctaBDEs  |
| Nonabromodiphenylethers                                                                             | various, 63936-56-1                                                   | NonaBDEs  |
| Decabromodiphenylether                                                                              | 1163-19-5                                                             | DecaBDE   |
| Diboron trioxide                                                                                    | 1303-86-2                                                             |           |
| Disodium octaborate                                                                                 | 12008-41-2                                                            |           |
| Disodium tetraborate                                                                                | 1303-96-4, 1330-43-4, 12179-04-3                                      |           |
| Hexabromocyclododecane and all main diastereomeres identified (alpha-, beta-, gamma-)               | various, 3194-55-6, 134237-50-6, 134237-51-7, 134237-52-8, 25637-99-4 | HBCDD     |
| Tetraboron disodium heptaoxide, hydrate                                                             | 12267-73-1                                                            |           |
| Tetrabromobisphenol A                                                                               | 79-94-7                                                               | TBBPA     |
| Dibromopropylethers                                                                                 | 21850-44-2                                                            | TBBA      |
| Tri-o-cresyl phosphate //                                                                           | 78-30-8                                                               |           |
| Tri(2,3-dibromopropyl)phosphate                                                                     | 126-72-7                                                              | TRIS      |
| Tris(1,3-dichloro-iso-propyl)phosphate                                                              | 13674-87-8                                                            | TDCPP     |
| Tris(2-chloroethyl)phosphate                                                                        | 115-96-8                                                              | TCEP      |
| Tris(aziridinyl)phosphin oxide                                                                      | 545-55-1                                                              | TEPA      |
| Trixylylphosphate                                                                                   | 25155-23-1                                                            | TXP       |
| Tris(2-chloro-1-methylethyl)phosphate                                                               | 13674-84-5                                                            | TCPP      |
| Zinc borate salts //                                                                                | 1332-07-6, 12767-90-7                                                 |           |
| Tetrabromophthalate (individual isomers and/or combinations) //                                     | various, 40088-47-9                                                   | TetraBDEs |
| Tetrabromophthalate (individual isomers and/or combinations) //                                     | various                                                               |           |
| Trimethyl phosphate //                                                                              | 512-56-1                                                              |           |

# Solvent residues / 残留有機溶剤

| Name / 名称                | CAS-Nr.   | Acronym |
|--------------------------|-----------|---------|
| N,N-Dimethylacetamide    | 127-19-5  | DMAc    |
| N,N-Dimethylformamide // | 68-12-2   | DMF     |
| Formamide / ホルムアルデヒド     | 75-12-7   |         |
| 1-Methyl-2-pyrrolidone   | 872-50-4  | NMP     |
| N-ethyl-2-pyrrolidone    | 2687-91-4 | NEP     |
| 2-Pyrrolidone //         | 616-45-5  |         |



ECO  
PASSPORT

**Surfactant, wetting agent residues, alkyl phenols / 界面活性剤、残留湿潤剤、アルキルフェノール**

| <u>Name / 名称</u>      | <u>CAS-Nr.</u> | <u>Acronym</u> |
|-----------------------|----------------|----------------|
| 4-tert-butylphenol    | 98-54-4        | BP             |
| Pentylphenol          | various        | PeP            |
| Heptylphenol          | various        | HpP            |
| Octylphenol           | various        | OP             |
| Octylphenoethoxylates | various        | OP(EO)         |
| Nonylphenol           | various        | NP             |
| Nonylphenoethoxylates | various        | NP(EO)         |



ECO  
PASSPORT

**PFAS per- and polyfluorinated compounds/per- and polyfluoroalkyl substances / PFAS ペル/ポリ フッ化アルキル化合物、ペル/ポリフルオロアルキル物質**

| <u>Name / 名称</u>                                                                                    | <u>CAS-Nr.</u>                | <u>Acronym</u> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|----------------|
| <u>PFOA and salts / PFOA と塩</u>                                                                     |                               |                |
| Perfluorooctanoic acid and salts                                                                    | 335-67-1, et. al.             | PFOA           |
| <u>PFOA related Substances / PFOA 関連物質</u>                                                          |                               |                |
| 1H,1H,2H,2H-Perfluoro-1-decanol                                                                     | 678-39-7                      | 8:2 FTOH       |
| 1H,1H,2H,2H-Perfluorodecyl acrylate //                                                              | 27905-45-9                    | 8:2 FTA        |
| 1H,1H,2H,2H-Perfluorodecanesulphonic acid and its salts                                             | 39108-34-4, et. al.           | 8:2 FTS        |
| <u>C9-C14 PFCA / 炭素数 C9-C14 の PFCA</u>                                                              |                               |                |
| Perfluorononanoic acid and salts //                                                                 | 375-95-1, et. al.             | PFNA           |
| Perfluorodecanoic acid and salts                                                                    | 335-76-2, et. al.             | PFDA           |
| Henicosaflluoroundecanoic acid and salts //                                                         | 2058-94-8, et. al.            | PFUdA          |
| Tricosaflluorododecanoic acid and salts                                                             | 307-55-1, et. al.             | PFDoA          |
| Pentacosaflluorotridecanoic acid and salts                                                          | 72629-94-8, et. al.           | PFTTrDA        |
| Heptacosaflluorotetradecanoic acid and salts //                                                     | 376-06-7, et. al.             | PFTeDA         |
| Perfluoro(3,7-dimethyloctanoic acid) and salts //                                                   | 172155-07-6, et. al.          | PF-3,7-DMOA    |
| <u>Further PFCAs / 更なる PFCA</u>                                                                     |                               |                |
| Perfluorobutanoic acid and salts / ペルフルオロブタン酸と塩                                                     | 375-22-4, et. al.             | PFBA           |
| Perfluoropentanoic acid and salts                                                                   | 2706-90-3, et. al.            | PFPeA          |
| Perfluoroheptanoic acid and salts                                                                   | 375-85-9, et. al.             | PFHpA          |
| <u>C9-C14 PFCAs related substances / 炭素数 C9-C14 の PFCA 関連物質</u>                                     |                               |                |
| Henicosaflluorodecane sulfonic acid and salts                                                       | 335-77-3, et. al.             | PFDS           |
| 2H,2H,3H,3H-Perfluoroundecanoic acid and salts                                                      | 34598-33-9, et. al.           | 4HPFUnA        |
| 1H,1H,2H,2H-Perfluoro-1-decanol //                                                                  | 678-39-7                      | 8:2 FTOH       |
| 1H,1H,2H,2H-Perfluoro-1-dodecanol                                                                   | 865-86-1                      | 10:2 FTOH      |
| 1H,1H,2H,2H-Perfluorodecyl acrylate //                                                              | 27905-45-9                    | 8:2 FTA        |
| 1H,1H,2H,2H-Perfluorododecyl acrylate                                                               | 17741-60-5                    | 10:2 FTA       |
| <u>PFOS and related / PFOS と関連物質</u>                                                                |                               |                |
| Perfluorooctane sulfonic acid and sulfonates                                                        | 1763-23-1, et. al.            | PFOS           |
| Perfluorooctane sulfonamide                                                                         | 754-91-6                      | PFOSA          |
| Perfluorooctane sulfonfluoride                                                                      | 307-35-7                      | PFOSF / POSF   |
| N-Methyl perfluorooctane sulfonamide                                                                | 31506-32-8                    | N-Me-FOSA      |
| N-Ethyl perfluorooctane sulfonamide //                                                              | 4151-50-2                     | N-Et-FOSA      |
| N-Methyl perfluorooctane sulfonamide ethanol                                                        | 24448-09-7                    | N-Me-FOSE      |
| N-Ethyl perfluorooctane sulfonamide ethanol //                                                      | 1691-99-2                     | N-Et-FOSE      |
| <u>PFHxA and salts / PFHxS と塩</u>                                                                   |                               |                |
| Perfluorohexanoic acid and salts                                                                    | 307-24-4, et. al.             | PFHxA          |
| <u>PFHxA related substances / PFHxA 関連物質</u>                                                        |                               |                |
| 1H,1H,2H,2H-Perfluorooctyl acrylate //                                                              | 17527-29-6                    | 6:2 FTA        |
| 1H,1H,2H,2H-Perfluorooctane sulfonic acid and salts //                                              | 27619-97-2, et. al.           | 6:2 FTS        |
| 1H,1H,2H,2H-Perfluoro-1-octanol                                                                     | 647-42-7                      | 6:2 FTOH       |
| <u>PFHxS and salts / PFHxS と塩</u>                                                                   |                               |                |
| Perfluorohexane sulfonic acid and salts                                                             | 355-46-4, et. al.             | PFHxS          |
| <u>PFHxS-related substances / PFHxS 関連物質</u>                                                        |                               |                |
| N-Methylperfluoro-1-hexanesulfonamide //                                                            | 68259-15-4                    | N-Me-FHxSA     |
| Perfluorohexane sulfonamide //                                                                      | 41997-13-1                    | PFHxSA         |
| <u>Partially fluorinated carboxylic / sulfonic acids under observation / 部分フッ化カルボン酸/スルホン酸 (要監視)</u> |                               |                |
| 2,3,3,3-tetrafluoro-2-(heptafluoro propoxy)propionic acid , its salts and its acyl halides //       | 13252-13-6, et. al.           | HFPO-DA        |
| <u>Further PFAS / その他の PFAS</u>                                                                     |                               |                |
| Perfluorobutane sulfonic acid and salts                                                             | 375-73-5, 59933-66-3, et. al. | PFBS           |
| Perfluoroheptane sulfonic acid and salts                                                            | 375-92-8, et. al.             | PFHpS          |
| 7H-Perfluoro heptanoic acid and salts                                                               | 1546-95-8, et. al.            | 7HPFHpA        |
| 1H,1H,2H,2H-Perfluoro-1-hexanol                                                                     | 2043-47-2                     | 4:2 FTOH       |



ECO  
PASSPORT

**UV stabilizers / 紫外線吸収剤**

| <u>Name / 名称</u>                                               | <u>CAS-Nr.</u> | <u>Acronym</u> |
|----------------------------------------------------------------|----------------|----------------|
| 2-Benzotriazol-2-yl-4,6-di-tert-butylphenol //                 | 3846-71-7      | UV 320         |
| Bumetizole / Bumetizole                                        | 3896-11-5      | UV 326         |
| 2,4-Di-tert-butyl-6-(5-chlorobenzotriazol-2-yl)phenol //       | 3864-99-1      | UV 327         |
| 2-(2H-Benzotriazol-2-yl)-4,6-di-tert-pentylphenol              | 25973-55-1     | UV 328         |
| 2-(2H-benzotriazol-2-yl)-4-(1,1,3,3-tetramethylbutyl)phenol // | 3147-75-9      | UV 329         |
| 2-(2H-Benzotriazol-2-yl)-4-(tert-butyl)-6-(sec-butyl)phenol // | 36437-37-3     | UV 350         |

**Chlorinated paraffins / 塩素化パラフィン**

| <u>Name / 名称</u>                                                        | <u>CAS-Nr.</u>                              | <u>Acronym</u> |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------|
| Short chain chlorinated paraffins (C10 - C13) / 短鎖塩素化パラフィン (C10 - C13)  | 85535-84-8                                  | SCCP           |
| Medium chain chlorinated paraffins (C14 - C17) / 中鎖塩素化パラフィン (C14 - C17) | 198840-65-2,<br>1372804-76-6,<br>85535-85-9 | MCCP           |

**Siloxanes / シロキサン**

| <u>Name / 名称</u>              | <u>CAS-Nr.</u> | <u>Acronym</u> |
|-------------------------------|----------------|----------------|
| Octamethylcyclotetrasiloxane  | 556-67-2       | D4             |
| Decamethylcyclopentasiloxane  | 541-02-6       | D5             |
| Dodecamethylcyclohexasiloxane | 540-97-6       | D6             |

**Process preservative agents / 工程用防腐剤**

| <u>Name / 名称</u>                    | <u>CAS-Nr.</u> | <u>Acronym</u> |
|-------------------------------------|----------------|----------------|
| 4-Chloro-3-methylphenol             | 59-50-7        | CMC / CMK      |
| 2-Octylisothiazol-3(2H)-on          | 26530-20-1     | OIT            |
| 2-Phenylphenol / ortho-Phenylphenol | 90-43-7        | OPP            |
| 2-(Thiocyanomethylthio)benzothiazol | 21564-17-0     | TCMTB          |

**Chlorinated solvents / 塩素系溶剤**

| <u>Name / 名称</u>         | <u>CAS-Nr.</u>                     | <u>Name / 名称</u>                 | <u>CAS-Nr.</u> |
|--------------------------|------------------------------------|----------------------------------|----------------|
| Dichloromethane          | 75-09-2                            | Trichloroethylene                | 79-01-6        |
| 1,1-Dichloroethane       | 75-34-3                            | Trichloromethane (Chloroform) // | 67-66-3        |
| 1,2-Dichloroethane       | 107-06-2                           | 1,1,1,2-Tetrachloroethane //     | 630-20-6       |
| 1,1-Dichloroethylene     | 75-35-4                            | 1,1,2,2-Tetrachloroethane //     | 79-34-5        |
| 1,2-Dichloroethylene     | 540-59-0,<br>156-59-2,<br>156-60-5 | Tetra(per)chloroethylene         | 127-18-4       |
| 1,1,1-Trichloroethane // | 71-55-6                            | Tetrachloromethane               | 56-23-5        |
| 1,1,2-Trichloroethane    | 79-00-5                            | Pentachlorethane                 | 76-01-7        |

**Other VOCs (volatile organic compounds) and glycols / その他の VOC (揮発性有機化合物) とグリコール**

| <u>Name / 名称</u>               | <u>CAS-Nr.</u> | <u>Name / 名称</u>                     | <u>CAS-Nr.</u>                                                     |
|--------------------------------|----------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Acetophenone                   | 98-86-2        | 2-Methoxy-1-propanol                 | 1589-47-5                                                          |
| Benzene                        | 71-43-2        | 2-Methoxyethanol                     | 109-86-4                                                           |
| Bis(2-methoxyethyl)ether       | 111-96-6       | 2-Methoxyethylacetate //             | 110-49-6                                                           |
| 1,2-Diethoxyethane //          | 629-14-1       | 2-Methoxypropylacetate               | 70657-70-4                                                         |
| 1,4-dioxane                    | 123-91-1       | Naphthalene                          | 91-20-3                                                            |
| Cyclohexanone                  | 108-94-1       | 2-Phenyl-2-propanole                 | 617-94-7                                                           |
| 2-Ethoxyethanol                | 110-80-5       | Styrene                              | 100-42-5                                                           |
| 2-Ethoxyethylacetate           | 111-15-9       | Toluene                              | 108-88-3                                                           |
| Ethylbenzene                   | 100-41-4       | 1,2,3-Trichloropropane //            | 96-18-4                                                            |
| Ethylene glycol dimethyl ether | 110-71-4       | Triethylene glycol dimethyl ether // | 112-49-2                                                           |
| Methylethylketone              | 78-93-3        | Xylene                               | 95-47-6,<br>108-38-3,<br>106-42-3,<br>1330-20-7<br>(mixture / 混合品) |

**Cresols / クレゾール**

| <u>Name / 名称</u> | <u>CAS-Nr.</u> | <u>Name / 名称</u>                             | <u>CAS-Nr.</u> |
|------------------|----------------|----------------------------------------------|----------------|
| o-Cresol         | 95-48-7        | p-Cresol                                     | 106-44-5       |
| m-Cresol         | 108-39-4       | 6,6'-di-tert-butyl-2,2'-methylenedi-p-cresol | 119-47-1       |





ECO  
PASSPORT

**Other chemical residues / その他の残留化学物質**

| <u>Name / 名称</u>                                                                                         | <u>CAS-Nr.</u> | <u>Acronym</u> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|
| AEEA [2-(2-aminoethylamino)ethanol] //                                                                   | 111-41-1       |                |
| Azodicarbonamide / Diazene-1,2-dicarboxamide                                                             | 123-77-3       | ADCA           |
| Bis(4-chlorophenyl) sulphone //                                                                          | 80-07-9        |                |
| Bis-( $\alpha,\alpha$ -dimethylbenzyl)-peroxide //                                                       | 80-43-3        |                |
| Benzene                                                                                                  | 71-43-2        |                |
| Dimethylfumarate                                                                                         | 624-49-7       | DMFu           |
| Diphenyl (2,4,6-trimethylbenzoyl)phosphineoxide //                                                       | 75980-60-8     |                |
| Glutaraldehyde                                                                                           | 111-30-8       | GA             |
| Melamine / メラミン                                                                                          | 108-78-1       |                |
| 2-Mercaptobenzothiazol //                                                                                | 149-30-4       | 2-MTB          |
| N-(hydroxymethyl)acrylamide                                                                              | 924-42-5       |                |
| o-Phenylphenol                                                                                           | 90-43-7        | OPP            |
| Perboric acid, sodium salt and zinc salt //                                                              | Various        |                |
| Phenol                                                                                                   | 108-95-2       |                |
| Quinoline (Chinoline / Benzo[b]pyridine)                                                                 | 91-22-5        |                |
| Resorcinol //                                                                                            | 108-46-3       |                |
| Silicon dioxide                                                                                          | Various        |                |
| Thiourea                                                                                                 | 62-56-6        |                |
| Triphenyl phosphate //                                                                                   | 115-86-6       | TPP            |
| Tris(2-methoxyethoxy)vinylsilane                                                                         | 1067-53-4      |                |
| Tris(4-nonylphenyl, branched and linear)phosphite with 0.1% w/w of 4-nonylphenol, branched and linear // | various        | TNPP           |

**Other chemical residues under Observation / その他の残留化学物質 (要監視)**

| <u>Name / 名称</u>                                                                  | <u>CAS-Nr.</u> | <u>Acronym</u> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|
| 2-butanone oxime //                                                               | 96-29-7        |                |
| Methylisothiazolinone //                                                          | 2682-20-4      | MIT            |
| Oligomerisation and alkylation reaction products of 2-phenylpropene and phenol // | Various        |                |
| 2,4,6-tri-tert-butylphenol //                                                     | 732-26-3       |                |
| Drometrizole                                                                      | 2440-22-4      |                |

## 7 Annex

### Terms and definitions

#### 7.1 Chemical

Chemical within the context of this standard refers to a single chemical substance as a result of a chemical synthesis, from mining or from natural sources after any separation and cleaning. Chemicals may contain other substances in minor concentration, such as residues of starting materials, solvent residues, by-products or other impurities.

#### 7.2 Preparation

Preparation within the context of this standard refers to a mixture of chemicals which are designed to ease handling, transportation, storage, and final use in processes or to give any other wanted characteristic to the article treated with the preparation.

#### 7.3 Product

Product within the context of this standard refers to a chemical or preparation which is sold to reach the user.

Product ingredient means a primary stage, precursor or functional constituent of a product which cannot be used as itself in a process. Product ingredients can also be certified. In order to show that it is not ready-to-use product (as defined by the applicant) it will be marked with an (i) on the certificate.

#### 7.4 Harmful substance

Harmful substances within the context of this standard refer to substances which may be present in a textile and leather product or accessory and exceed a maximum amount or which evolve during normal and prescribed use and exceed a maximum amount, and which may have some kind of effect on people during normal and prescribed use and may, according to current scientific knowledge, be injurious to human health.

#### 7.5 Manufacturer

The manufacturer of a product is the company synthesising and/or formulating the product

#### 7.6 Trader / distributor

The trader or distributor of a chemical product refers to the company selling the product without synthesising and/or formulating the product.

#### 7.7 Name of the product

The name of the product is the name given by the manufacturer, distributor or trader under which it

## 付属書

### 用語と定義

#### 化学薬剤

本規格における化学薬剤では、採掘や天然資源等の分離や精製、化学合成などの結果として生じた単一の化学物質を参照します。化学薬剤は、残留有機溶剤や副生成物、その他の不純物など、出発材料の残留物を含むこともあります。

#### 調合剤

本規格における調合剤とは、取扱い・輸送・保管・工程での最終使用を簡便にしたり、その他の要求特性を与えることを意図して、化学薬剤を混合した商品指します。

#### 製品

本規格における製品とは、使用者に届くように販売される化学薬剤や調合剤指します。

製品の成分とは、製品の一次段階や前駆体など機能的な構成要素で、成分単体では工程で使用できない物です。製品の成分も認証可能ですが、すぐに使用できる製品ではない（申請者による定義）と示すために、認証書で(i)と記載されます。

#### 有害化学物質

本規格における「有害化学物質」とは、繊維や皮革製品と付属品に含まれる可能性がある物質に関して、記載された用法/最大使用量を正しく守って使用した場合でも、最新の科学知見により、人に何らかの影響を与えて、人体への健康に有害な可能性のある物質指します。

#### 製造者

製品の製造者とは、製品の合成や調合を行う企業です。

#### 商社 / 販売店

化学製品の商社もしくは販売店は、製品の合成や調合をすることなく製品を販売する企業である。

#### 製品名

製品名とは、製造者や販売者（卸や商社）が付けた名称で、それに基づいて顧客に提供・販売されま



ECO  
PASSPORT

is offered and sold to the customers. The same product may have multiple trade names or different names according to the sales company.

### 7.8 Product group and category

A product group is a combination of several categories which must have similar functional characteristics. For the ECO PASSPORT certification process different chemical groups are listed (see Annex 5).

These groups are clustered in categories such as disperse dyes for colourants or adhesives for finishing assistants. These categories will be used to cluster certificates covering more than a single chemical product.

す。同じ製品でも複数の商品名がある場合があり、また販売会社により異なる名称になることもあります。

### 製品グループおよびカテゴリー

製品グループとは、類似の機能的特徴を持っているカテゴリーの集まりです。エコパスポートの認証プロセスでは、種々の化学薬剤グループがリスト化されています（付属書 5 参照）。

色材グループでは分散染料など、仕上補助剤グループでは接着剤などのカテゴリーに分けられています。同一カテゴリー内の複数製品は、纏めて認証が可能です。



ECO  
PASSPORT

## 8 Annex

## 付属書

### Commodity Chemicals

### 汎用化学品

#### Chemicals categorised //

| <u>Name / 名称</u>                                    | <u>CAS-Nr.</u>                 | <u>Recommended product category</u> |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------|
| Acetic Acid / 酢酸                                    | 64-19-7                        | 10.1.1                              |
| Aluminum chloride hydroxide //                      | 1327-41-9                      | 10.1.2                              |
| Aluminium sulphate //                               | 17927-65-0                     | 10.4                                |
| Ammonia Hydroxide //                                | 7664-41-7, 1336-21-6           | 10.1.1                              |
| Ammonia solution / アンモニア溶液                          | 1336-21-6                      | 10.1.1                              |
| Ammonium Bicarbonate //                             | 1066-33-7                      | 10.1.1                              |
| Ammonium Carbonate //                               | 506-87-6                       | 10.5                                |
| Ammonium Chloride //                                | 12125-02-9                     | 10.1.1                              |
| Ammonium Sulfate //                                 | 7783-20-2                      | 10.4                                |
| Bis peroxide //                                     | 25155-25-3                     | 10.5                                |
| Borate / ホウ酸塩                                       | 14213-97-9                     | 10.1.3                              |
| Calcium Carbonate //                                | 471-34-1                       | 10.1.3                              |
| Calcium Hydroxide //                                | 1305-62-0                      | 10.1.1                              |
| Calcium Hypochlorite //                             | 7778-54-3                      | 10.1.1                              |
| Carboxymethylcellulose (CMC) //                     | 9000-11-7                      | 10.5                                |
| Chlorine //                                         | 7782-50-5                      | 10.4                                |
| Chrome Alum //                                      | 10141-00-1                     | 10.5                                |
| Chromium Sulphate //                                | 10101-53-8                     | 10.5                                |
| Chromium(III) potassium sulfate dodecahydrate //    | 7788-99-0                      | 10.5                                |
| Citric Acid / クエン酸                                  | 77-92-9, 5949-29-1             | 10.1.1 (+ 10.1.2)                   |
| Diammonium Phosphate //                             | 7783-28-0                      | 10.1.2                              |
| Disodium phosphate //                               | 7558-79-4                      | 10.5                                |
| Dolomite //                                         | 7000-29-5                      | 10.1.1                              |
| Ferric chloride //                                  | 7705-08-0                      | 10.5                                |
| Ferric Sulfate //                                   | 10028-22-5                     | 10.4                                |
| Ferrous Sulfate //                                  | 17375-41-6                     | 10.5                                |
| Formic acid //                                      | 64-18-6                        | 10.1.1                              |
| Glucose //                                          | 50-99-7                        | 10.2.2                              |
| Glycerine //                                        | 56-81-5                        | 10.5                                |
| Guar gum //                                         | 9000-30-0                      | 10.5                                |
| Hydrochloric Acid //                                | 7647-01-0                      | 10.1.1                              |
| Hydrogen Peroxide //                                | 7722-84-1                      | 10.2.2                              |
| Hydroxylamine Sulfate //                            | 10039-54-0                     | 10.1.2                              |
| Isopropyl palmitate //                              | 142-91-6                       | 10.5                                |
| Kaolin //                                           | 1332-58-7                      | 10.5                                |
| Ludigol //                                          | 127-68-4                       | 10.2.3                              |
| Magnesium Carbonate //                              | 546-93-0                       | 10.1.1                              |
| Magnesium Chloride //                               | 7786-30-3                      | 10.3                                |
| Magnesium Hydroxide //                              | 1309-42-8                      | 10.1.1                              |
| Magnesium sulphate (MgSO <sub>4</sub> ) solution // | 7487-88-9                      | 10.3                                |
| Methylene Diphenyl Diisocyanate //                  | 2536-05-2, 5873-54-1, 101-68-8 | 10.5                                |
| Monosodium phosphate //                             | 10049-21-5                     | 10.1.3                              |
| Nitric Acid / 硝酸                                    | 7697-37-2                      | 10.1.1                              |
| Oxalic Acid //                                      | 114-62-7                       | 10.1.1                              |
| Phosphoric Acid / リン酸                               | 7664-38-2                      | 10.1.2 + 10.1.1                     |
| Polyethylene glycol //                              | 25322-68-3                     | 10.5                                |
| Polyvinyl acetate //                                | 9003-20-7                      | 10.5                                |
| Polyvinyl Alcohol //                                | 9002-89-5                      | 10.5                                |
| Potassium Alum //                                   | 10043-67-1                     | 10.4                                |
| Potassium dichromate //                             | 7778-50-9                      | 10.5                                |
| Potassium dihydrogen phosphate //                   | 7778-77-0                      | 10.1.2                              |
| Potassium Hydroxide //                              | 1310-58-3                      | 10.1.1                              |
| Potassium Permanganate //                           | 7722-64-7                      | 10.2.1                              |
| Pumice Stone //                                     | 1332-09-08                     | 10.5                                |
| Silicon dioxide / 二酸化ケイ素                            | 112926-00-6                    | 10.5                                |
| Sodium acetate //                                   | 127-09-03                      | 10.1.2                              |
| Sodium acetate trihydrate //                        | 6131-90-4                      | 10.1.2                              |
| Sodium alginate //                                  | 9005-38-3                      | 10.5                                |
| Sodium bicarbonate //                               | 144-55-8                       | 10.1.2 + 10.1.1                     |
| Sodium Carbonate //                                 | 497-19-8, 5968-11-6, 6132-02-1 | 10.1.2 + 10.1.1                     |
| Sodium Chloride //                                  | 7647-14-5                      | 10.5                                |



ECO  
PASSPORT

|                           |                       |        |
|---------------------------|-----------------------|--------|
| Sodium Citrate //         | 6132-04-3             | 10.1.2 |
| Sodium Formate //         | 141-53-7              | 10.1.1 |
| Sodium Hydrosulfite //    | 7775-14-6             | 10.5   |
| Sodium Hydrosulphide //   | 16721-80-5            | 10.2.2 |
| Sodium Hydroxide //       | 1310-73-2, 1310-73-3  | 10.1.1 |
| Sodium Hypochlorite //    | 7681-52-9             | 10.1.1 |
| Sodium lauryl sulphate // | 151-21-3              | 10.5   |
| Sodium Metabisulfite //   | 7681-57-4             | 10.2.3 |
| Sodium metasilicate //    | 6834-92-0             | 10.5   |
| Sodium nitrate //         | 7631-99-4             | 10.5   |
| Sodium nitrite //         | 7632-00-0             | 10.1.2 |
| Sodium perborate //       | 10486-00-7            | 10.2.1 |
| Sodium Percarbonate //    | 15630-89-4            | 10.2.1 |
| Sodium Persulfate //      | 7775-27-1             | 10.2.1 |
| Sodium Polyphosphates //  | 68915-31-1            | 10.1.2 |
| Sodium Silicate //        | 1344-09-8             | 10.5   |
| Sodium Sulfate //         | 7757-82-6             | 10.5   |
| Sodium Sulphide //        | 1313-82-2             | 10.2.2 |
| Sodium Sulfite //         | 7757-83-7             | 10.2.3 |
| Sodium Thiosulfate //     | 7772-98-7, 10102-17-7 | 10.5   |
| Starch / デンプン             | 65996-63-6            | 10.5   |
| Steric acid //            | 57-11-4               | 10.1.1 |
| Sulphuric Acid / 硫酸       | 7664-93-9             | 10.1.1 |
| Talc //                   | 14807-96-6            | 10.5   |
| Thio urea Dioxide //      | 1758-73-2             | 10.2.2 |
| Trisodium phosphate //    | 7601-54-9             | 10.5   |
| Urea / 尿素                 | 57-13-6               | 10.5   |
| Zinc carbonate //         | 51839-25-9            | 10.5   |
| Zinc oxide / 酸化亜鉛         | 1314-13-2             | 10.5   |
| Zinc sulphate / 硫化亜鉛      | 7446-20-0             | 10.5   |



ECO  
PASSPORT

## I Annex

## 付属書

### Declaration of Conformity

### 適合性宣言書

The responsibility for using the OEKO-TEX® ECO PASSPORT is limited to the owner of the certificate. In order to protect the conformity of the products manufactured during the validity of the ECO PASSPORT certificate, the customer must sign this declaration of conformity at each certification and renewal.

We, the producer and/or distributor of a product labelled with the mark "OEKO-TEX® INSPIRING CONFIDENCE – ECO PASSPORT – Tested for harmful substances" declare on our own responsibility, that the product manufactured and/or sold complies with the conditions/limit values of the OEKO-TEX® ECO PASSPORT which are known to us, with regard to the limit values of harmful substances. We are fully responsible for quality assurance of the certified product. We may delegate parts of the quality assurance to producers, suppliers and importers. In the case of delegation we fully have to fully acquaint the certifying body with the effectiveness of the relevant quality assurance system.

In addition, we confirm with our signature that we bear full and legally binding responsibility for the following points:

- The information given to obtain the OEKO-TEX® ECO PASSPORT certificate is truthful.
- The principles set out in this standard are implemented with due diligence.
- The right to use OEKO-TEX® ECO PASSPORT is given solely to the holder of the certificate.
- The General Terms of Use of OEKO-TEX® (Annex II) have been noted and accepted.

エコテックス® エコパスポートを使用する責任は認証保有者に限られます。エコパスポート認証期限内に製造された製品の適合性を遵守するため、申請者は初回認証と更新時に適合性宣言書に署名する必要があります。

"OEKO-TEX® INSPIRING CONFIDENCE – ECO PASSPORT – Tested for harmful substances" の記載があるラベルが付与された製品の製造者や販売者である私達は、製造もしくは販売された製品がエコテックス®エコパスポートの有害化学物質に関する条件/規制値等に適合していることを、私達自身の責任で宣言します。私達は認証製品の品質保証に関して完全に責任を負います。また、私達は生産者、納入者、輸入業者に対して品質保証の一部を委任する場合があります。委任した場合、関連する品質保証システムの有効性を認証機関に対して報告します。

加えて以下の点について、我々は完全にかつ法的な責任を持つことを、署名をして確認しています。

- エコパスポート取得に際して認証機関に提供される情報は真実に基づいています。
- 本規格で定められている基本理念は、デューデリジェンス（企業が実施すべき注意義務や努力）と共に実施されています。
- エコテックス®エコパスポートを使用する権利は、認証保有者に対してのみ付与されます。
- エコテックス®利用規約の内容（付属書II）を確認し、了承しています。





ECO  
PASSPORT

**Agreed and accepted by the customer**

**Hardcopy form**

By putting their signature in the signature block below, the **Customer** confirms that they have read, understood and agreed fully with these **Terms**, including its annexes and the declaration of conformity.

The notice details of the **Customer** (see Clause 11 of the **terms**) are as follows:

|                           |           |  |
|---------------------------|-----------|--|
| Full name                 | 氏名        |  |
| Legal entity [form]       | 法人名       |  |
| Registered office address | 登録事務所の所在地 |  |
| Legal venue [country]     | 国名        |  |
| Attention                 | 部署名       |  |
| Phone                     | 電話番号      |  |
| Fax                       | FAX 番号    |  |
| Email                     | メールアドレス   |  |

These **Terms** must be signed by two authorized representatives of the **Customer** who have signatory power (unless only one such authorized representative exists), one of which should preferably be a member of its board and the other should preferably be by the individual responsible for the ECO PASSPORT within the **Customer's** organisation.

- Please list product name and possible trade names of all products that shall be certified. Additional information like batch, serial or production number might be mentioned, too.

**申請者は同意し、了承します**

**付属書 I を印刷して、署名後提出して下さい**

以下の欄に署名し、**申請者**は上記の**条件**（付属書、適合性宣言書を含む）を完全に理解し、同意します。

**申請者**( **定義**の 11 項を参照のこと )の詳細は以下の通り：

これらの**規約**は、**権限を有する代表 2 名の署名が必要**です。代表者 1 名は役員が望ましく、もう 1 人は**組織内**のエコパスポート責任者が望まれます。

- 認証予定の製品名称と相応しい商品名全てをリストに纏めて下さい。生産ロットや製品番号も記載可能です。



ECO  
PASSPORT

|             |       |  |
|-------------|-------|--|
| Signature 1 | 署名 1  |  |
| Name        | 氏名    |  |
| Title       | 役職    |  |
| Date, place | 日付、場所 |  |



ECO  
PASSPORT

## II Annex

## 付属書

### Terms of Use & Code of Conduct

### 利用規約および行動規範

The OEKO-TEX® Terms of Use (ToU) apply for all OEKO-TEX® products. The ToU can be found under [www.oeko-tex.com/ToU](http://www.oeko-tex.com/ToU). The OEKO-TEX® CoC can be found under [www.oeko-tex.com/CoC](http://www.oeko-tex.com/CoC).

エコテックス®利用規約 ( ToU ) は、全てのエコテックス®規格に適用されます。 利用規約は「[www.oeko-tex.com/ToU](http://www.oeko-tex.com/ToU)」から検索可能です。 エコテックス®行動規範 ( CoC ) は「[www.oeko-tex.com/CoC](http://www.oeko-tex.com/CoC)」から検索可能です。

### III Annex

### 付属書

#### Exclusion criteria

#### 必須基準

##### Use of the OEKO-TEX® Label

All products which are sold as certified are covered by the existing OEKO-TEX® ECO PASSPORT certificate. Products which are not covered by the certificate are not sold as certified.

##### エコテックス®ラベルの使用

販売する全製品は、現存するエコテックス®エコパスポートの認証書でカバーされています。その認証書でカバーされていない製品は、認証品としては販売していません。

##### Quality Management

A Quality Management System shall exist.

All material shall be clear and easy to identify in the production and storage area.

The facility must be able to trace products through the whole process.

##### 品質管理

品質管理システムがなければなりません。

全ての原料は生産と保管区域で、明確かつ容易に特定されなければなりません。

工場施設では、全生産工程を通して製品履歴を追跡可能にしなければなりません。

##### Environmental Management

An Environmental Management System shall exist.

The facility shall hold the necessary license(s) or permit(s) for waste water discharge.

The facility shall hold the necessary license(s) or permit(s) for air emission(s).

Hazardous waste must be stored and disposed safely without any impact on the environment.

##### 環境管理

環境管理システムがなければなりません。

工場施設は、廃水の排出に関し必要な免許や許可を持たなければなりません。

工場施設は、廃ガスの排気に関し必要な免許や許可を持たなければなりません。

有害な廃棄物は、環境への影響がないように保管し処分しなければなりません。

##### Chemical Management

At least one person with responsibility for all chemical duties shall be named.

An inventory of all chemicals used in the facility is required.

None of the candidates for REACH authorization (the current version of the SVHC list) are used in the production processes.

The facility must have appropriate and operable protective and safety equipment.

Chemical containers, boxes, filling stations and etc. must be marked with the name of the content and if applicable the respective (GHS) warning symbols.

Measures have to be taken to prevent any release of chemicals into the environment, water and ground.

##### 化学品管理

少なくとも1名は、化学薬剤の取扱責任者として任命されなければなりません。

工場施設で使用する全ての化学薬剤リストが必要です。

REACH 規則でのいかなる候補物質（現在の高懸念物質 SVHC リスト）も、工場施設で使用してはなりません。

工場施設には、適切で使用可能な防護/安全器具を置かなくてはなりません。

化学薬剤の容器、箱、補給場所等には、内容物の表記、できれば夫々の警告マーク（GHS）も付けなければなりません。

化学薬剤の環境、水系や土壌への汚染を防ぐ為の方策を講じなければなりません。

##### Occupational Health and Safety Management, Emergency Preparedness

An Occupational Health and Safety Management System shall exist.

A procedure for preventing and minimizing the impact of incidents (e.g. work place accidents, chemical spills, technical failures, natural hazards, ...) must be in place.

##### 業務上の安全衛生管理、非常時の備え

職業医学と安全管理システムがなければなりません。

事故（作業場での事故、化学薬剤の流出、技術的ミス、自然災害等）防止と影響の最小化への手順書を、適切な場所に置いておかなければなりません。

The facility must provide the necessary PPE.

Training on chemical hazards, risks, proper handling, emergency and spill response must be performed for all employees who handle chemicals.

An emergency escape plan must exist.

The facility must ensure that emergency equipment is kept operational and freely accessible.

Emergency exits and escape routes have to be defined and properly marked.

Escape routes and emergency exits must be unobstructed and freely accessible. All emergency “EXIT” doors must remain unlocked from the inside at all times during working hours.

### Social Responsibility

A code of conduct or policy that addresses the ILO’s eight core conventions of fundamental human rights and the UN Declaration of Human Rights regarding discrimination, forced labor, child labor, remuneration, freedom of association/collective bargaining, working hours, health and safety, and harassment and abuse must be available.

工場施設には、必要な個人保護具 PPE を備えなければなりません。

化学品を取り扱うすべての従業員へ、その有害性やリスク、適切な取扱い、緊急時や流出への対応への訓練を実施しなければなりません。

従業員の避難計画がなくてはなりません。

工場施設では、緊急装置が常時作動/使用可能でなければなりません。

緊急避難経路と非常出口は明確に決めて、適切に表示しなければなりません。

緊急避難経路と非常出口には障害物をなくし、自由に使用できるようにしなければなりません。全ての非常出口は、作業時間内は内側からいつでも開錠可能にしておかなければなりません。

### 社会的責任

会社の行動規範や方針に、ILO の核心である基本的人権 8 項目の協定（差別・強制労働・児童労働・報酬・組合結成の自由/団体交渉・労働時間・健康と安全・ハラスメント/虐待）と国連の人権宣言が適用されていなければなりません。